

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka Ръководство

за употреба Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## CHOCOLATE TEMPERING MACHINE



<b>DE</b>	Produktname	Popcorn Maschine
<b>EN</b>	Product name	Popcorn machine
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Maszyna do popcornu
<b>CZ</b>	Název výrobku	Stroj na popcorn
<b>FR</b>	Nom du produit	Machine à popcorn
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Macchina per popcorn
<b>ES</b>	Nombre del producto	Máquina de palomitas
<b>HU</b>	Termék neve	Popcorn gép
<b>DA</b>	Produktnavn	Popcornmaskine
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Popcorn-kone
<b>NL</b>	Productnaam	Popcornmachine
<b>NO</b>	Produktnavn	Popcornmaskin
<b>SE</b>	Produktnamn	Popcornmaskin
<b>PT</b>	Nome do produto	Máquina de pipocas
<b>SK</b>	Názov produktu	Popcorn stroj
<b>BG</b>	Име на продукта	Машина за пуканки
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Μηχανή για поп κορν
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Stroj za kokice
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Popkornų aparatas
<b>RO</b>	Numele produsului	Mașină de popcorn
<b>SL</b>	Ime izdelka	Stroj za kokice
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RCPR-1325 RCPR-2300 RCPR-1350
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## 1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spannung [V]	230~	230~	230~
Frequenz [Hz]	50	50	50
Leistung [W]	1300	2350	1350
Temperatur [°C]	210 - 250	210 - 250	210 - 250
Menge des Öls [ml/Einheit]*	50	70	50
Zuckermenge [g/Einheit]*	50	100	50
Menge an Mais [g/Einheit]*	150	250	150

\*Die oben genannten Mengenverhältnisse sind Richtwerte und können je nach Wunsch und Bedarf des Kunden angepasst werden.







## 2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

## 2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	<b>WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!</b> Gilt für die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	<b>ACHTUNG!</b> Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



**HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.**

## 3. Sicherheit bei der Verwendung

**ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. BEI NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINES BRANDS UND/ODER SCHWERER VERLETZUNGEN ODER SOGAR DES TODES.**

### 3.1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch von elektrischen Geräten:

Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie richtig verstanden haben. Bewahren Sie das Handbuch in der Nähe des Geräts auf, um es jederzeit lesen zu können. Verwenden Sie immer Stromquellen, die mit der Erde verbunden sind und die erforderliche Spannung liefern (auf dem Etikett am Gerät angegeben). Lassen Sie im Zweifelsfall einen Elektriker prüfen, ob Ihre Steckdose richtig geerdet ist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Schäden am Gerät oder eine Gefährdung anderer zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät abkühlen kann, und stellen Sie es nicht zu nahe an anderen Geräten auf, die Wärme erzeugen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln und achten Sie

darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Keines der internen Elemente dieses Geräts muss vom Benutzer gewartet werden. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Zustimmung führt zum Verlust der Garantie! Im Falle eines Brandes verwenden Sie einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden elektrischen Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.



**IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UNBETEILIGTE.**

## 3.2. Sicherheitshinweise

- a) Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und verstehen Sie sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
- b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss die Anleitung mitgegeben werden.
- c) Benutzen Sie dieses Gerät nur in Innenräumen und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- d) Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen, übernehmen wir keine Garantie.
- e) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Netzspannungsart und Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- f) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- g) **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Gerätestörungen muss die Reparatur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- h) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine andere qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- i) Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels, indem Sie es nicht quetschen, biegen oder an scharfen Kanten reiben und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- j) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- k) Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

## 3.3. Vor dem ersten Gebrauch

Prüfen Sie bei Erhalt der Ware die Verpackung auf Unversehrtheit und öffnen Sie diese. Sollte die Verpackung beschädigt sein, setzen Sie sich bitte innerhalb von 3 Tagen mit dem

Transportunternehmen und dem Händler in Verbindung und dokumentieren Sie den Schaden so genau wie möglich. Drehen Sie das Paket nicht auf den Kopf! Achten Sie beim Transport der Verpackung darauf, dass diese waagrecht und stabil steht. Bewahren Sie bitte alle Verpackungsmaterialien (Karton, Plastikbänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems möglichst geschützt an die Servicestelle zurückgeschickt werden kann.



**ACHTUNG! NACHDEM SIE DIE ANLEITUNG GELESEN HABEN, SCHALTEN SIE DAS GERÄT VOR DER ERSTEN BENUTZUNG 30 MINUTEN LANG EIN UND ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER RAUM GUT BELÜFTET IST. EINE GERINGE RAUCHENTWICKLUNG UND DER GERUCH VON FARBE SIND NORMAL BEI EINEM NEUEN PRODUKT, DAS SICH IN DER AUFHEIZPHASE BEFINDET. ÖFFNEN SIE DAS GERÄT UND LÜFTEN SIE ES. REINIGEN SIE ES MIT EINEM REINIGUNGSMITTEL, DAS FÜR DEN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN GEEIGNET IST. DIE MASCHINE IST WIEDER EINSATZBEREIT.**

### 3.4. Beseitigung der Verpackung

Bitte bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Karton, Plastikbänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems in einwandfreiem Zustand an das Servicecenter zurückgeschickt werden kann!

### 3.5. Sicherheitshinweise

- a) Die Popcornmaschine sollte so aufgestellt werden, dass sie einen festen und stabilen Stand hat (eine Schräglage von 3% ist von Vorteil).
- b) Das Gerät sollte nur mit einer geeigneten Stromquelle verbunden werden.
- c) Der Sicherheitsschalter / Netzschalter sollte sich in der Nähe der Maschine befinden. Der Weg muss frei zugänglich sein.
- d) Alle elektrischen Anschlüsse dürfen nur von autorisiertem Personal vorgenommen werden.



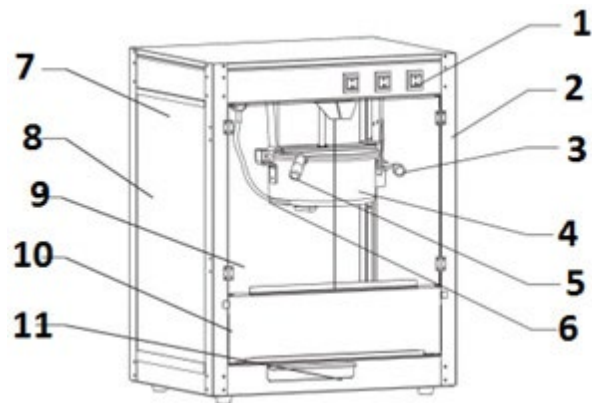
**ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.**

## 4. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

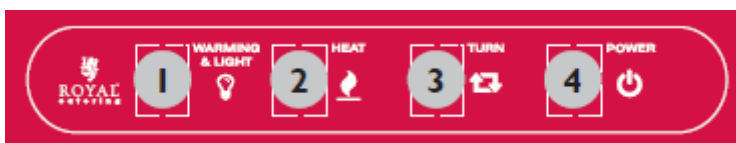
**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

## 4.1. Gerätebeschreibung



1. Schalttafel
2. Gehäuse
3. Griff
4. Topf
5. Deckel
6. Topfanschluss
7. Leuchte
8. geglühtes Glas
9. Tür
10. untere Tür
11. Zug

## 4.2. Vorderseite



1. WARMUNG & LICHT - Einschalten des Innenlichts und der Heizung
2. HEAT - Einschalten der Beckenheizung
3. TURN - Einschalten der Rührfunktion
4. POWER - Einschalten des Geräts (nur bei Modell RCPR-1325)

## 4.3. Vorbereitungen für den Gebrauch

### 4.3.1. Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Nehmen Sie das Gerät und alle seine Komponenten auseinander und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

## 4.4. Verwendung des Geräts

- a) Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter POWER ein (nur bei Modell RCPR-1325).
- b) Stellen Sie den Schalter WARMING&LIGHT auf ON.
- c) Den Schalter HEAT (2) auf ON stellen, Öl einfüllen und warten, bis sich das Öl erhitzt hat (3-4 Minuten).
- d) Dann den Schalter TURN auf ON stellen, Maiskörner (und ggf. Zucker) hinzugeben, mit dem Deckel abdecken und warten, bis alle Körner aufgehen. Nehmen Sie das Gerät aus dem Topf, indem Sie den Hebel am Topf betätigen, um das Popcorn auszukippen.
- e) Bitte beachten Sie, dass während der Herstellung von Popcorn die Tür geschlossen sein muss, damit das heiße Popcorn nicht entweichen und Verbrennungen verursachen kann.
- f) Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, wie Sie möchten. Es dauert nur etwa 2 Minuten, bis der Mais gleichmäßig knallt.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Öl auf die heiße Platte tropft, da dies zu einem Brand führen kann. **WARNUNG:** Lassen Sie während des Popcorn-Poppens kein Wasser auf die Platte tropfen.
- h) Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet. Wenn die Temperatur den Höchstwert überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch ab, um die erforderliche Sicherheit zu gewährleisten.
- i) Nach Beendigung des Vorgangs alle Schalter in die Position OFF stellen.



**ACHTUNG: DER TOPF MUSS GELEERT UND DIE HEIZUNG AUSGESCHALTET WERDEN, SOBALD DIE PLOPPFREQUENZ (CA. 2-3 SEKUNDEN) NACHLÄSST. NUR SO KANN EIN VERBRENNEN VON ZUCKER UND POPCORN SOWIE EINE BESCHÄDIGUNG DER BESCHICHTUNG VERHINDERT WERDEN. ES IST NICHT IMMER MÖGLICH, DASS DER GESAMTE MAIS KNALLT. ENTFERNEN SIE DIE RÜCKSTÄNDE**



**NACH JEDEM PRODUKTIONSZYKLUS. FÜR SCHÄDEN AN DER BESCHICHTUNG DES TOPFES DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH KÖNNEN WIR KEINE HAFTUNG ÜBERNEHMEN.**

#### 4.5. Reinigung und Wartung

- a) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, um Unfälle bei der Reinigung des Geräts zu vermeiden.
- b) Um das Gerät von außen zu reinigen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit etwas Korrosionsschutz. Reinigen Sie das Gerät NICHT mit Wasser, da dies die elektrische Funktion des Geräts beschädigen kann.
- c) Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.
- d) Reinigen Sie das Innere des Geräts NICHT mit harten Metallgegenständen, da dies die Beschichtung des Geräts beschädigen kann.

#### 4.6. Transport und Lagerung

Während des Transports sollte das Gerät vor Erschütterungen, Stürzen und Umkippen geschützt werden. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

#### 4.7. Regelmäßige Überprüfung des Geräts

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Sollte das Gerät beschädigt sein, stellen Sie es bitte sofort außer Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu lösen.

##### **Was ist im Falle eines Problems zu tun?**

Wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst und halten Sie folgende Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere befindet sich auf dem technischen Schild am Gerät).
- Machen Sie gegebenenfalls ein Foto des beschädigten, kaputten oder defekten Teils.
- Es ist für den Kundendienstmitarbeiter einfacher, die Ursache des Problems zu ermitteln, wenn Sie eine detaillierte und genaue Beschreibung des Problems abgeben. Je genauer Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundendienst Ihr Problem schnell und effizient lösen!



**ACHTUNG: ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NIEMALS OHNE AUTORISIERUNG IHRES KUNDENDIENSTES. DIES KANN ZUM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN!**



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Technical data

Parameter description	Parameter value		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Voltage [V]	230~	230~	230~
Frequency [Hz]	50	50	50
Power [W]	1300	2350	1350
Temperature [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Amount of oil [ml/once]*	50	70	50
Amount of sugar [g/once]*	50	100	50
Amount of corn [g/once]*	150	250	150

\*The above-mentioned proportions are approximate and can be adapted according to the customer's choice and needs.

## 2. General description







The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### 2.1. Legend

Icon	Description
------	-------------

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	<b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



**PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.**

### 3. Usage safety

**ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.**

#### 3.1. Safety instructions

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in a damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty! In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.



**REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.**

## 3.2. Safety guidelines

- a) Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
- b) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
- c) Only use this device indoors and for its intended use.
- d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
- e) Check before first use whether main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
- f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
- g) ELECTRICAL SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repair must be done by qualified experts.
- h) Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
- i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing, bending or rubbing it on sharp edges and keep it away from hot surfaces and open flames.
- j) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- k) Under no circumstances open the housing.

## 3.3. Before first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days and document the damages in as much detail as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable. Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam) so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre as well – protected as possible.



**ATTENTION! AFTER READING THE MANUAL, BEFORE FIRST USE, PLEASE TURN ON THE MACHINE FOR 30 MINUTES MAKING SURE THAT THE ROOM IS VENTILATED. THE APPEARANCE OF A SMALL AMOUNT OF SMOKE AND THE SMELL OF PAINT IS A NORMAL OCCURRENCE OF A NEW PRODUCT IN THE PROCESS OF HEAT UP. OPEN THE MACHINE AND VENTILATE, ALSO CLEAN USING THE CLEANING AGENT DEDICATED FOR CONTACT WITH FOOD PRODUCTS. MACHINE IS READY FOR USE.**

### 3.4. Disposal of the packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

### 3.5. Safety instructions

- a) The popcorn machine should be placed where it has a strong and stable position (a 3% slant is an advantage).
- b) The device should only be connected with an appropriate power source.
- c) The safety switch / power switch should be located near the machine. The path must be freely accessible.
- d) All electrical connections have to be carried out by authorized personnel only.



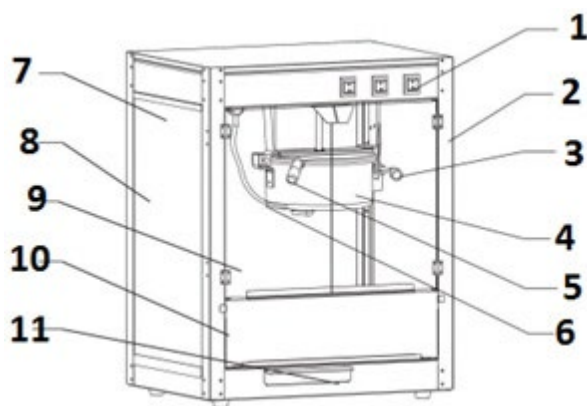
**ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.**

## 4. Use guidelines

The product is intended for home use only.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

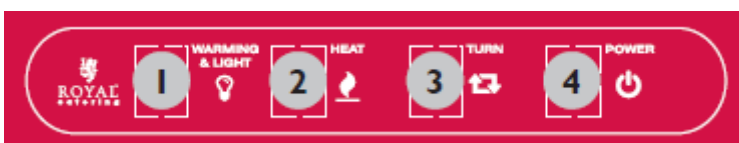
### 4.1. Device description



1. control panel
2. housing
3. handle
4. pot
5. lid

6. pot connection
7. light
8. annealed glass
9. door
10. lower door
11. draw

## 4.2. Front panel



1. WARMING & LIGHT – turning on the interior light and heating
2. HEAT – turning on the bowl heating
3. TURN – turning on the stir function
4. POWER – switch on the device (only for model RCPR-1325)

## 4.3. Preparing for use

### 4.3.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

## 4.4. Device use

- a) Use POWER switch to turn on the device (only for model RCPR-1325).
- b) Set the WARMING&LIGHT switch to ON position.
- c) Set the HEAT (2) switch to ON position, add oil, wait for oil to heat up (3-4 minutes).
- d) Then set the TURN switch to ON position, add corn kernels (and sugar if required), cover with lid – wait for all the kernels to pop. Remove from pot using the lever by the pot to tip out the popcorn.

- e) Please note that during the production of popcorn, the door needs to be closed so that the hot popcorn cannot escape and cause burns.
- f) You can repeat this procedure as often as you want to. It only takes approximately 2 minutes until the corn pops steadily.
- g) Do not let any oil drop on the hot plate as it can result in a fire. **WARNING:** Do not let any water drip on the plate during the popcorn popping procedure.
- h) The device is equipped with a thermostat. If the temperature exceeds the maximum the machine switches off automatically to ensure the required safety.
- i) When finished, set all switches in OFF position.



**ATTENTION: THE POT HAS TO BE EMPTIED AND THE HEATING TURNED OFF AS SOON AS THE FREQUENCY (APPROX. 2-3 SECONDS) OF POPPING SLOWS DOWN. ONLY LIKE THIS, BURNING OF SUGAR AND POPCORN AS WELL AS DAMAGE TO THE COATING CAN BE PREVENTED. IT IS NOT ALWAYS POSSIBLE FOR ALL CORN TO POP. REMOVE RESIDUES AFTER EVERY PRODUCTION CYCLE. WE CANNOT ASSUME LIABILITY FOR DAMAGES TO THE POT'S COATING DUE TO IMPROPER USE.**

#### 4.5. Cleaning and maintenance

- a) Switch off the device and disconnect the power plug in order to prevent accidents when cleaning the machine.
- b) To clean the device from the outside, use a wet cloth with some corrosion protection. **DO NOT** clean the machine with water as it can damage the electric function of the device.
- c) If the device is not used for a prolonged period of time, unplug the power plug.
- d) **DO NOT** clean the inside of the device with hard metallic objects, as this will damage the coating of the machine.

#### 4.6. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

#### 4.7. Check regularly the device

Regularly check the machine for signs of damage. If the machine is damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

##### **What to do in case of a problem?**

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!



**CAUTION: NEVER OPEN THE DEVICE WITHOUT THE AUTHORIZATION OF YOUR CUSTOMER SERVICE.  
THIS CAN LEAD TO A LOSS OF WARRANTY!**





Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie za pośrednictwem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napięcie [V]	230~	230~	230~
Częstotliwość [HZ]	50	50	50
Moc [W]	1300	2350	1350
Temperatura [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Ilość oleju [ml/jednorazowo]*	50	70	50
Ilość cukru [g/jednorazowo]*	50	100	50
Ilość kukurydzy [g/jednorazowo]*	150	250	150

\*Powyższe proporcje są przybliżone i mogą być dostosowane do wyboru i potrzeb klienta.

## 2. Opis ogólny







Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie bezpiecznego i bezproblemowego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi zasadami użytkowania technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

### **NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

### 2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
-------	-----------------

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>UWAGA!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	<b>UWAGA!</b> Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!
	Używać tylko w pomieszczeniach.



**PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.**

### 3. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.**

#### 3.1. Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych:

Aby uniknąć obrażeń w wyniku pożaru lub porażenia prądem, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podczas korzystania z tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie się, że została dobrze zrozumiana. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w dowolnym momencie. Zawsze należy korzystać ze źródeł prądu podłączonych do uziemienia i zapewniających odpowiednie napięcie (wskazanym na etykiecie urządzenia). W razie wątpliwości należy zlecić elektrykowi sprawdzenie, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie należy używać uszkodzonego kabla zasilającego. Nie należy otwierać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu ani gdy ręce lub ciało są wilgotne lub mokre. Należy chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym. Należy używać urządzenia w osłoniętym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia innych osób na niebezpieczeństwo. Należy upewnić się, że urządzenie ma zdolność chłodzenia i unikać umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania detergentów i upewnić się, że do urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Użytkownik nie musi przeprowadzać konserwacji żadnego elementu wewnętrznego tego urządzenia. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji! W przypadku pożaru należy go ugasić gaśnicą

proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).



**PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.**

### 3.2. Zasady bezpieczeństwa

- a) Przeczytaj uważnie i zrozum tę instrukcję przed użyciem urządzenia! Aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem, należy ściśle przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!
- b) Zachowaj tę instrukcję do wglądu w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobom trzecim, należy przekazać mu również instrukcję.
- c) Używaj tego urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i zgodnie z jego przeznaczeniem.
- d) Nie udzielamy żadnej gwarancji na uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- e) Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy rodzaj napięcia sieciowego i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- f) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące sposobu użytkowania urządzenia.
- g) **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii urządzenia naprawa musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanych specjalistów.
- h) Regularnie sprawdzaj wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.
- i) Aby zapobiec uszkodzeniom kabla zasilającego, należy unikać jego zgniatania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- j) **UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- k) W żadnym wypadku nie otwieraj obudowy.

### 3.3. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru sprawdź integralność opakowania i otwórz je. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, skontaktuj się z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni i udokumentuj uszkodzenia tak szczegółowo, jak to możliwe. Nie odwracaj paczki do góry nogami! Podczas transportu paczki upewnij się, że jest ona utrzymywana w pozycji poziomej i stabilnej. Zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemu

można było również odesłać urządzenie do punktu serwisowego – w jak największym stopniu zabezpieczone.



**UWAGA! PO PRZECZYTANIU INSTRUKCJI, PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM, WŁĄCZ URZĄDZENIE NA 30 MINUT, UPEWNIAJĄC SIĘ, ŻE POMIESZCZENIE JEST WENTYLOWANE. POJAWIENIE SIĘ NIEWIELKIEJ ILOŚCI DYMU I ZAPACHU FARBY JEST NORMALNYM ZJAWISKIEM NOWEGO PRODUKTU W PROCESIE NAGRZEWANIA. OTWÓRZ URZĄDZENIE I PRZEWIETRZ POWIETRZE, A TAKŻE WYCZYŚĆ JE ŚRODKIEM CZYSZCZĄCYM PRZEZNACZONYM DO KONTAKTU Z PRODUKTAMI SPOŻYWCZYMI. URZĄDZENIE JEST GOTOWE DO UŻYCIA.**

### 3.4. Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemów urządzenie można było odesłać do serwisu w nienaruszonym stanie!

### 3.5. Instrukcje bezpieczeństwa

- a) Maszynę do popcornu należy ustawić w miejscu stabilnym i stabilnym (zalecane jest nachylenie 3%).
- b) Urządzenie należy podłączać wyłącznie do odpowiedniego źródła zasilania.
- c) Wyłącznik bezpieczeństwa/zasilania powinien znajdować się w pobliżu urządzenia. Droga do niego musi być swobodnie dostępna.
- d) Wszystkie podłączenia elektryczne muszą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel.



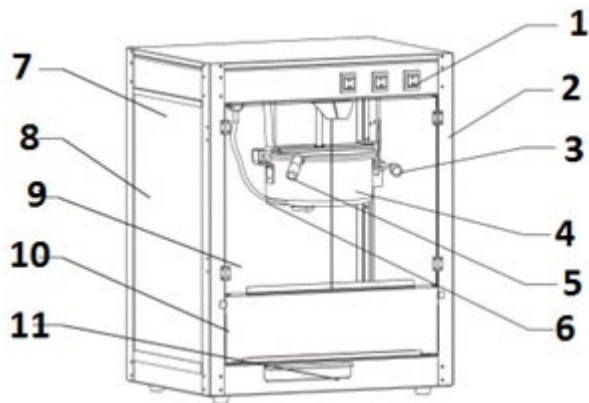
**UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.**

## 4. Wytyczne użytkowania

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

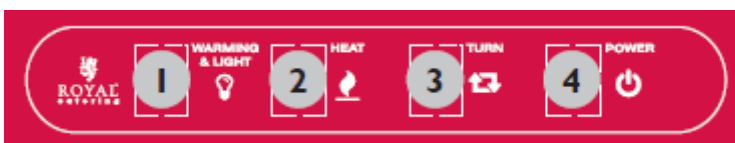
**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.**

#### 4.1. Opis urządzenia



1. panel sterowania
2. obudowa
3. uchwyt
4. garnek
5. pokrywa
6. przyłącze garnka
7. światło
8. szkło hartowane
9. drzwiczki
10. dolne drzwiczki
11. szuflada

#### 4.2. Przedni panel



1. PODGRZEWANIE I ŚWIATŁO – włączanie oświetlenia wewnętrznego i ogrzewania
2. PODGRZEWANIE – włączanie ogrzewania misy
3. OBRÓĆ – włączanie funkcji mieszania
4. ZASILANIE – włączanie urządzenia (tylko dla modelu RCPR-1325)

## 4.3. Przygotowanie do użycia

### 4.3.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni oraz poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem rozmontuj urządzenie i wszystkie jego elementy i wyczyść je.

## 4.4. Użytkowanie urządzenia

- a) Użyj przełącznika POWER, aby włączyć urządzenie (tylko dla modelu RCPR-1325).
- b) Ustaw przełącznik WARMING&LIGHT w pozycji ON.
- c) Ustaw przełącznik HEAT (2) w pozycji ON, dodaj olej, odczekaj, aż olej się nagrzej (3-4 minuty).
- d) Następnie ustaw przełącznik TURN w pozycji ON, dodaj ziarna kukurydzy (i cukier, jeśli to konieczne), przykryj pokrywką i poczekaj, aż wszystkie ziarna wystrzelą. Wyjmij z pojemnika, naciskając dźwignię przy pojemniku, aby wyspał się popcorn.
- e) Pamiętaj, że podczas produkcji popcornu drzwiczki muszą być zamknięte, aby gorący popcorn nie mógł się wydostać i spowodować oparzenia.
- f) Możesz powtarzać tę procedurę tak często, jak chcesz. Wystarczy około 2 minut, aby kukurydza zaczęła równomiernie strzelać.
- g) Nie dopuść do kapania oleju na laboratoryjną płytę grzewczą, ponieważ może to spowodować pożar. OSTRZEŻENIE: Nie dopuść do kapania wody na płytę podczas procesu prażenia popcornu.
- h) Urządzenie jest wyposażone w termostat. Jeśli temperatura przekroczy maksimum, urządzenie wyłączy się automatycznie, aby zapewnić wymagane bezpieczeństwo.
- i) Po zakończeniu ustaw wszystkie przełączniki w pozycji OFF.



**UWAGA: POJEMNIK MUSI ZOSTAĆ OPRÓŻNIONY I GRZANIE WYŁĄCZONE, GDY CZĘSTOTLIWOŚĆ PRASKOWANIA (OK. 2-3 SEKUNDY) ZMNIJSZY SIĘ. TYLKO W TEN SPOSÓB MOŻNA ZAPOBIEC PRZYPALENIU CUKRU I POPCORN, A TAKŻE USZKODZENIU POWŁOKI. NIE ZAWSZE JEST MOŻLIWE, ABY CAŁA KUKURYDZA WYSKRAPAŁA. USUWAJ POZOSTAŁOŚCI PO KAŻDYM CYKLU PRODUKCYJNYM. NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWŁOKI GARNKA SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM.**

## 4.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania, aby zapobiec wypadkom podczas czyszczenia maszyny.
- b) Do czyszczenia urządzenia z zewnątrz należy używać wilgotnej ściereczki z dodatkiem środka antykorozyjnego. NIE czyścić urządzenia wodą, ponieważ może to uszkodzić jego funkcje elektryczne.
- c) Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilania.
- d) NIE czyścić wnętrza urządzenia twardymi, metalowymi przedmiotami, ponieważ może to uszkodzić powłokę urządzenia.

## 4.6. Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie należy chronić przed wstrząsami, upadkiem i przewróceniem się do góry dnem. Przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu z suchym powietrzem i bez gazów korozyjnych.

## 4.7. Regularnie sprawdzać urządzenie

Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, natychmiast przestań go używać i skontaktuj się z obsługą klienta w celu rozwiązania problemu.

### Co zrobić w razie problemu?

Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

- Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).
- W razie potrzeby zrób zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.
- Pracownikowi obsługi klienta łatwiej będzie ustalić przyczynę problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis problemu. Im bardziej szczegółowe informacje, tym lepsza obsługa klienta będzie w stanie szybko i sprawnie rozwiązać Twój problem!



**UWAGA: NIGDY NIE OTWIERAJ URZĄDZENIA BEZ ZGODY OBSŁUGI KLIENTA. MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO UTRATY GWARANCJI!**



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

## 1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napětí [V]	230~	230~	230~
Frekvence [HZ]	50	50	50
Příkon [W]	1300	2350	1350
Teplota [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Množství oleje [ml/jednou]*	50	70	50
Množství cukru [g/jednou]*	50	100	50
Množství kukuřice [g/jednou]*	150	250	150

\*Výše uvedené poměry jsou přibližné a lze je upravit podle volby a potřeb zákazníka.

## 2. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.






**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JÍ.**

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

### 2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek musí být recyklován.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>POZOR!</b> nebo <b>PAMATUJTE!</b> Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	<b>POZOR!</b> Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



**NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRACNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILÍCH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.**

### 3. Bezpečnost při používání

**POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO DOKONCE SMRTI.**

#### 3.1. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení:

Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení bezpečnostní pokyny. Pečlivě si přečtěte pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli. Uchovávejte manuál v blízkosti zařízení, abyste si ho mohli kdykoli přečíst. Vždy používejte zdroje proudu připojené k zemi a poskytující potřebné napětí (uvedeno na štítku na zařízení). V případě jakýchkoli pochybností nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je vaše zásuvka správně uzemněna. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Neotevírejte zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí, ani pokud máte vlhké ruce nebo mokré tělo. Chraňte zařízení před slunečním zářením. Používejte zařízení na chráněném místě, abyste předešli poškození zařízení nebo ohrožení ostatních. Ujistěte se, že se zařízení může vychladit, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která produkují teplo. Před čištěním jej odpojte od zdroje napájení. K čištění používejte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a ujistěte se, že se do zařízení nedostala žádná kapalina. Žádný vnitřní prvek tohoto zařízení nevyžaduje údržbu uživatelem. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky! V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).



**ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V OKOLÍ.**

## 3.2. Bezpečnostní pokyny

- a) Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny a pochopte je! Dodržujte prosím pečlivě bezpečnostní pokyny, abyste předešli škodám způsobeným nesprávným použitím!
- b) Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám, musí být návod k použití předán spolu s ním.
- c) Používejte toto zařízení pouze v interiéru a k určenému účelu.
- d) Neposkytujeme žádnou záruku na škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.
- e) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.
- f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby neobdržely pokyny k používání zařízení.
- g) **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravu provádět kvalifikovaní odborníci.
- h) Pravidelně kontrolujte hlavní zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- i) Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nebudete stlačovat, ohýbat ani třít o ostré hrany, a udržujte jej mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- j) **POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- k) Za žádných okolností neotevírejte kryt.

## 3.3. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte neporušenost obalu a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů svou přepravní společnost a distributora a co nejpodrobněji zdokumentujte poškození. Neobracejte obal dnem vzhůru! Při přepravě obalu se ujistěte, že je uložen vodorovně a stabilně. Uschovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), aby bylo v případě problému možné zařízení co nejlépe chráněné odeslat zpět do servisního střediska.



**POZOR! PO PŘEČTENÍ NÁVODU K POUŽITÍ, PŘED PRVNÍM POUŽITÍM, ZAPNĚTE PŘÍSTROJ NA 30 MINUT A UJISTĚTE SE, ŽE JE MÍSTNOST DOBŘE VĚTRÁNA. VÝSLEDEK MALÉHO KOUŘE A ZÁPACH BARVY JE NORMÁLNÍM JAVEM U NOVÉHO VÝROBKU BĚHEM OHŘÍVÁNÍ. OTEVŘETE PŘÍSTROJ A VYVĚTREJTE HO, VYČISTĚTE HO TAKÉ ČISTICÍM PROSTŘEDKEM URČENÝM PRO STIK S POTRAVINAMI. PŘÍSTROJ JE PŘIPRAVEN K POUŽITÍ.**

### 3.4. Likvidace obalu

Uschovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), aby bylo v případě problému možné přístroj v perfektním stavu zaslat zpět do servisního střediska!

### 3.5. Bezpečnostní pokyny

- a) Stroj na popcorn by měl být umístěn na pevném a stabilním místě (sklon 3 % je výhodou).
- b) Zařízení by mělo být připojeno pouze k vhodnému zdroji napájení.
- c) Bezpečnostní vypínač / hlavní vypínač by měl být umístěn v blízkosti stroje. Cesta musí být volně přístupná.
- d) Veškeré elektrické připojení musí provádět pouze autorizovaný personál.



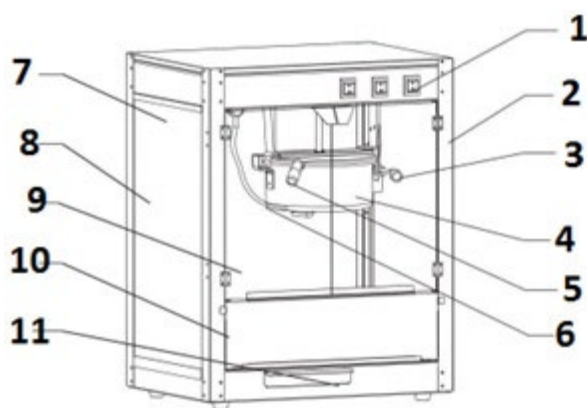
**POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.**

## 4. Zásady používání

Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.**

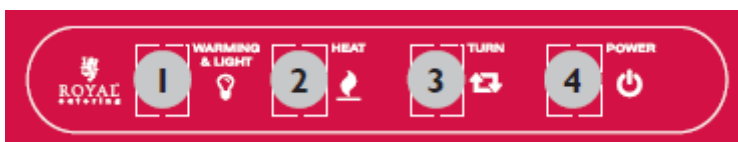
### 4.1. Popis zařízení



1. ovládací panel
2. kryt
3. rukojeť
4. hrnec
5. víko
6. připojení hrnce

7. osvětlení
8. žíhané sklo
9. dvířka
10. spodní dvířka
11. výdej

## 4.2. Přední panel



1. OHŘÍVÁNÍ A SVĚTLO – zapnutí vnitřního osvětlení a ohřevu
2. OHŘÍVÁNÍ – zapnutí ohřevu misky
3. OTOČENÍ – zapnutí funkce míchání
4. NAPÁJENÍ – zapnutí zařízení (pouze pro model RCPR-1325)

## 4.3. Příprava k použití

### 4.3.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a očistěte.

## 4.4. Použití zařízení

- a) Zapněte zařízení pomocí vypínače POWER (pouze pro model RCPR-1325).
- b) Nastavte vypínač WARMING&LIGHT do polohy ON.
- c) Nastavte vypínač HEAT (2) do polohy ON, přidejte olej a počkejte, až se olej zahřeje (3-4 minuty).
- d) Poté nastavte přepínač TURN do polohy ON, přidejte kukuřičná zrna (a cukr dle potřeby), přikryjte poklicí – počkejte, až všechna zrna prasknou. Vyjměte z hrnce pomocí páčky u hrnce, abyste vysypali popcorn.
- e) Upozorňujeme, že během výroby popcornu musí být dvířka zavřená, aby horký popcorn nemohl uniknout a způsobit popáleniny.

- f) Tento postup můžete opakovat tak často, jak chcete. Trvá to přibližně 2 minuty, než kukuřice začne rovnoměrně prskat.
- g) Nenechte na horkou plotýnku ukápnout olej, mohlo by dojít k požáru. **VAROVÁNÍ:** Během přípravy popcornu nenechte na plotýnku ukápnout vodu.
- h) Zařízení je vybaveno termostatem. Pokud teplota překročí maximum, stroj se automaticky vypne, aby byla zajištěna požadovaná bezpečnost.
- i) Po dokončení nastavte všechny spínače do polohy VYPNUTO.



**POZOR: HRNEC MUSÍ BÝT VYPRÁZDNĚN A OHŘÍVÁNÍ VYPNUT, JAKMILE SE ZPOMALUJE FREKVENCE (CCA 2–3 SEKUNDY) PRASKÁNÍ. POUZE TAKTO LZE ZABRAŇOVAT PŘIPOJENÍ CUKRU A POPCORNU A POŠKOZENÍ POVLAKU. NENÍ VŽDY MOŽNÉ, ABY VŠECHNA KUKUŘICE PRASKALA. PO KAŽDÉM VÝROBNÍM CYKLU ODSTRÁŇTE ZBYTKY. NEMŮŽEME PŘEBERÁVAT ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ POVLAKU HRNCE V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽITÍ.**

## 4.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky, abyste předešli nehodám při čištění stroje.
- b) K čištění zařízení zvenku použijte vlhký hadřík s ochranou proti korozi. **NEČISTĚTE** zařízení vodou, mohlo by dojít k poškození elektrických funkcí zařízení.
- c) Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.
- d) **NEČISTĚTE** vnitřek zařízení tvrdými kovovými předměty, mohlo by dojít k poškození povrchové úpravy zařízení.

## 4.6. Přeprava a skladování

Během přepravy je třeba zařízení chránit před otřesy, pádem a převrácením. Skladujte jej na řádně větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

## 4.7. Zařízení pravidelně kontrolujte

Pravidelně kontrolujte, zda přístroj nejeví známky poškození. Pokud je přístroj poškozený, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil.

### Co dělat v případě problému?

Kontaktujte prosím zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (toto číslo naleznete na technickém štítku na zařízení).
- V případě potřeby vyfoťte poškozenou, rozbitou nebo vadnou součást.

- Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis problému. Čím podrobnější informace poskytnete, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!



**POZOR: NIKDY NEOTEVÍREJTE PŘÍSTROJ BEZ SOUHLASÍ ZÁKAZNICKÉHO SERVISU. MŮŽE TO VÉST KE ZTRÁTĚ ZÁRUKY!**



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Modèle	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tension [V]	230~	230~	230~
Fréquence [Hz]	50	50	50
Puissance [W]	1300	2350	1350
Température [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Quantité d'huile [ml/once]*	50	70	50
Quantité de sucre [g/once]*	50	100	50
Quantité de maïs [g/once]*	150	250	150

\*Les proportions indiquées ci-dessus sont approximatives et peuvent être adaptées selon les préférences et les besoins du client.







## 2. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

### **N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

## 2.1. Légende

Icône	Description de l' appareil
	Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	<b>ATTENTION !</b> ou <b>Prudence !</b> ou <b>N'oubliez pas !</b> Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !
	À utiliser uniquement à l'intérieur.



**N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER, SUR CERTAINS POINTS, DU PRODUIT RÉEL.**

## 3. Sécurité d'utilisation

**ATTENTION! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

### 3.1. Consignes de sécurité

Informations générales de sécurité relatives à l'utilisation des appareils électriques :

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous assurer de bien l'avoir compris. Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours des sources de courant reliées à la terre et fournissant la tension requise (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier la mise à la terre de votre prise par un électricien. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou si vos mains ou votre corps sont humides. Protégez l'appareil du rayonnement solaire. Utilisez-le dans un endroit protégé afin d'éviter tout dommage matériel ou tout danger pour autrui. Assurez-vous que l'appareil puisse refroidir et évitez de le placer trop près d'autres appareils dégageant de la chaleur. Avant tout nettoyage, débranchez-le. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Aucun élément interne de cet appareil ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil sans notre



autorisation entraîne la perte de la garantie. En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.



**IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES PERSONNES PRÉSENTES.**

### 3.2. Consignes de sécurité

- a) Veuillez lire attentivement ces instructions et vous assurer de leur compréhension avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte !
- b) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être remis avec celui-ci.
- c) Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à sa destination.
- d) Nous n'offrons aucune garantie pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'un fonctionnement inapproprié.
- e) Avant la première utilisation, vérifiez que la tension et l'intensité du courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette personne des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- g) **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne, la réparation doit être effectuée par des techniciens qualifiés.
- h) Veuillez vérifier régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin de prévenir tout risque d'électrocution.
- i) Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le pincez pas, ne le pliez pas et ne le frottez pas contre des arêtes vives. Tenez-le éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
- j) **ATTENTION ! DANGER MORTEL !** Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- k) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

### 3.3. Avant la première utilisation

dès réception de la marchandise, vérifiez l'intégrité de l'emballage et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages le plus précisément possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport, assurez-vous qu'il soit maintenu à l'horizontale et stable. Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, ruban adhésif et polystyrène) afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service, aussi bien protégé que possible.



**ATTENTION ! APRÈS AVOIR LU LE MANUEL, AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, VEUILLEZ ALLUMER L'APPAREIL PENDANT 30 MINUTES EN VOUS ASSURANT QUE LA PIÈCE EST BIEN VENTILÉE. L'APPARITION D'UNE LÉGÈRE QUANTITÉ DE FUMÉE ET UNE ODEUR DE PEINTURE SONT NORMALIQUES POUR UN PRODUIT NEUF EN COURS DE CHAUFFAGE. Ouvrez la machine et aérez-la. Nettoyez-la également avec le produit nettoyant destiné au contact alimentaire. La machine est prête à l'emploi.**

### 3.4. Élimination de l'emballage

Veillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, ruban adhésif plastique et polystyrène) afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être retourné au centre de service en parfait état !

### 3.5. Consignes de sécurité

- a) La machine à pop-corn doit être placée sur une surface stable et bien fixée (une inclinaison de 3 % est préférable).
- b) L'appareil doit être branché uniquement sur une source d'alimentation appropriée.
- c) L'interrupteur de sécurité/d'alimentation doit être situé à proximité de l'appareil. Le passage doit être dégagé.
- d) Tous les branchements électriques doivent être effectués uniquement par du personnel autorisé.



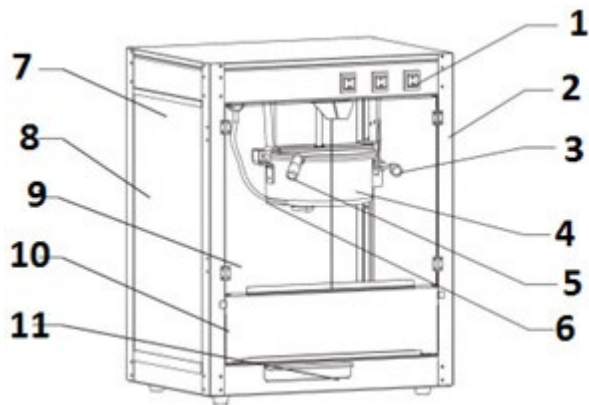
**ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGÉANT L'UTILISATEUR, IL SUBSISTE UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS.**

## 4. Règles d'utilisation

Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.

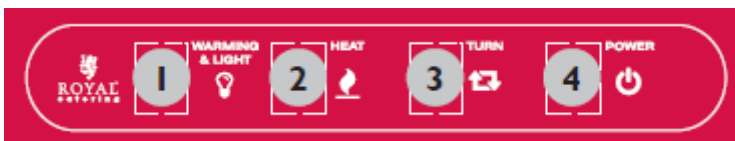
**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### 4.1. Description de l'appareil



1. Panneau de commande
2. Boîtier
3. Poignée
4. Cuve
5. Couvercle
6. Raccord de la cuve
7. Éclairage
8. Verre trempé
9. Porte
10. Porte inférieure
11. Tiroir

#### 4.2. Panneau avant



1. ÉCLAIRAGE ET CHAUFFAGE : allumage de l'éclairage intérieur et du chauffage
2. CHAUFFAGE : activation du chauffage de la cuve
3. REMUER : activation de la fonction de mélange
4. MARCHE/ARRÊT : mise en marche de l'appareil (uniquement pour le modèle RCPR-1325)

## 4.3. Préparation à l'utilisation

### 4.3.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Maintenez une distance minimale de 10 cm entre chaque côté de l'appareil et les murs ou autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales et sensorielles limitées. Placez l'appareil de manière à ce que la prise électrique soit toujours accessible. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants, puis nettoyez-les avant la première utilisation.

## 4.4. Utilisation de l'appareil

- a) Utilisez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil (uniquement pour le modèle RCPR-1325).
- b) Mettez l'interrupteur CHAUFFAGE ET ÉCLAIRAGE sur MARCHE.
- c) Mettez l'interrupteur CHAUFFAGE (2) sur MARCHE, ajoutez l'huile et attendez qu'elle chauffe (3 à 4 minutes).
- d) Mettez l'appareil en marche, ajoutez les grains de maïs (et le sucre si nécessaire), couvrez et attendez que tous les grains éclatent. Versez le maïs soufflé dans la casserole à l'aide du levier situé à côté.
- e) Attention : pendant la cuisson, la porte doit rester fermée pour éviter les brûlures.
- f) Vous pouvez répéter l'opération autant de fois que vous le souhaitez. La cuisson prend environ 2 minutes, jusqu'à ce que le maïs éclate de façon régulière.
- g) Ne laissez aucune goutte d'huile tomber sur la plaque chauffante, car cela pourrait provoquer un incendie. AVERTISSEMENT : Ne laissez aucune goutte d'eau tomber sur la plaque pendant la cuisson du pop-corn.
- h) L'appareil est équipé d'un thermostat. Si la température dépasse le maximum autorisé, la machine s'arrête automatiquement pour des raisons de sécurité.
- i) Une fois la cuisson terminée, mettez tous les interrupteurs sur la position ARRÊT.



**ATTENTION : Le récipient doit être vidé et le chauffage éteint dès que la fréquence d'éclatement (environ 2 à 3 secondes) diminue. C'est la seule façon d'éviter que le sucre et le pop-corn ne brûlent, ainsi que d'endommager le revêtement. Il est possible que tous les grains de maïs n'éclatent pas. Enlevez les résidus après chaque cycle de production. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés au revêtement du récipient par une mauvaise utilisation.**

## 4.5. Nettoyage et entretien

- a) Éteignez l'appareil et débranchez-le afin d'éviter tout accident lors du nettoyage.
- b) Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide légèrement anticorrosion. Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau, car cela pourrait endommager son fonctionnement électrique.
- c) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le.
- d) Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil avec des objets métalliques durs, car cela endommagerait son revêtement.

## 4.6. Transport et stockage

Pendant le transport, protégez l'appareil des chocs, des chutes et des renversements. Stockez-le dans un endroit bien ventilé, à l'air sec et exempt de gaz corrosifs.

## 4.7. Contrôlez régulièrement l'appareil

Vérifiez régulièrement l'état de la machine. Si elle est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez votre service client pour résoudre le problème.

### **Que faire en cas de problème ?**

Veillez contacter votre service client et munissez-vous des informations suivantes :

- numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).
- Si nécessaire, prenez une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Une description détaillée et précise du problème permettra à votre conseiller de mieux identifier la source du problème. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client pourra résoudre votre problème rapidement et efficacement !



**ATTENTION : N'OUVREZ JAMAIS L'APPAREIL SANS L'AUTORISATION DE VOTRE SERVICE CLIENT. LE NON-RESPECT DE CETTE UTILISATION PEUT ENTRAÎNER LA PERTE DE LA GARANTIE !**



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Modello	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensione [V]	230~	230~	230~
Frequenza [HZ]	50	50	50
Potenza [W]	1300	2350	1350
Temperatura [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Quantità di olio [ml/once]*	50	70	50
Quantità di zucchero [g/once]*	50	100	50
Quantità di mais [g/once]*	150	250	150

\*Le proporzioni sopra indicate sono approssimative e possono essere adattate in base alle scelte e alle esigenze del cliente.







## 2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard di qualità.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

## 2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	<b>AVVERTENZA!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> o <b>RICORDA!</b> Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	<b>ATTENZIONE!</b> Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.



**ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.**

## 3. Sicurezza d'uso

**ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.**

### 3.1. Istruzioni di sicurezza

Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di dispositivi elettrici:

Per evitare lesioni da incendio o scossa elettrica, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese bene. Conservare il manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre fonti di corrente collegate a terra e che forniscano la tensione necessaria (indicata sull'etichetta dell'apparecchio). In caso di dubbi, far verificare da un elettricista la corretta messa a terra della presa. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'apparecchio in un ambiente umido o bagnato, o se si hanno mani o corpo umidi o bagnati. Proteggere l'apparecchio dai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un luogo protetto per evitare di danneggiarlo o mettere in pericolo altre persone. Assicurarsi che l'apparecchio possa raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri apparecchi che producono calore. Prima di pulirlo, scollegarlo dalla presa di corrente. Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio. Nessun elemento interno di questo dispositivo richiede manutenzione da parte dell'utente. L'apertura dell'apparecchio senza la

nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia! In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.



**RICORDATI! QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI Astanti.**

### 3.2. Linee guida di sicurezza

- a) Leggere attentamente le presenti istruzioni e comprenderle prima di utilizzare l'apparecchio! Osservare attentamente le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio!
- b) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- c) Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni e per l'uso previsto.
- d) Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.
- e) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e la corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta identificativa.
- f) L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- g) **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di guasto dell'apparecchio, la riparazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- h) Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona qualificata per evitare pericoli.
- i) Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo su bordi taglienti e tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
- j) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- k) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

### 3.3. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l'integrità dell'imballaggio e aprirlo. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare la società di trasporto e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto, assicurarsi che sia mantenuto orizzontale e stabile. Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo) in modo che, in caso di problemi, il dispositivo possa essere rispedito al centro di assistenza nel modo più protetto possibile.





**ATTENZIONE! DOPO AVER LETTO IL MANUALE, PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, ACCENDERE L'APPARECCHIO PER 30 MINUTI ASSICURANDOSI CHE LA STANZA SIA VENTILATA. LA COMPARSA DI UNA PICCOLA QUANTITÀ DI FUMO E L'ODORE DI VERNICE SONO UNA NORMALE EVENTUALITÀ DI UN PRODOTTO NUOVO IN FASE DI RISCALDAMENTO. APRIRE LA MACCHINA E VENTILARE, PULIRE ANCHE CON IL DETERGENTE DEDICATO AL CONTATTO CON PRODOTTI ALIMENTARI. LA MACCHINA È PRONTA PER L'USO.**

### **3.4. Smaltimento dell'imballaggio**

Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro di assistenza in perfette condizioni!

### **3.5. Istruzioni di sicurezza**

- a) La macchina per popcorn deve essere posizionata in modo stabile e stabile (un'inclinazione del 3% è un vantaggio).
- b) L'apparecchio deve essere collegato solo a una fonte di alimentazione adeguata.
- c) L'interruttore di sicurezza/interruttore di alimentazione deve essere posizionato vicino alla macchina. Il percorso deve essere liberamente accessibile.
- d) Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti solo da personale autorizzato.



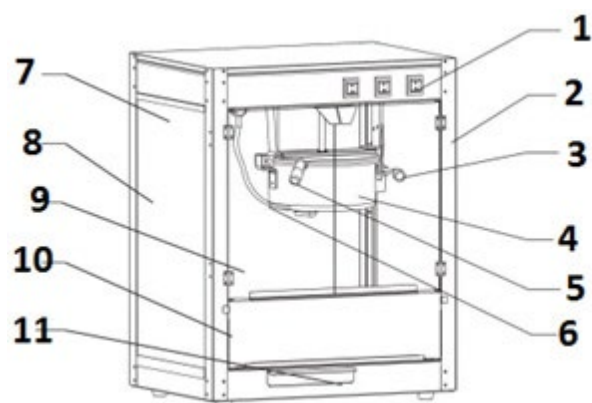
**ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO.**

## **4. Principi di utilizzo**

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

**L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

#### 4.1. Descrizione del dispositivo



1. Pannello di controllo
2. Alloggiamento
3. Maniglia
4. Pentola
5. Coperchio
6. Collegamento della pentola
7. Luce
8. Vetro ricotto
9. Sportello
10. Sportello inferiore
11. Cassetto

#### 4.2. Pannello frontale



1. RISCALDAMENTO E LUCE - accensione della luce interna e riscaldamento
2. RISCALDAMENTO - accensione del riscaldamento della ciotola
3. TURN - accensione della funzione di mescolamento
4. ACCENSIONE - accensione del dispositivo (solo per il modello RCPR-1325)

## 4.3. Preparazione all'uso

### 4.3.1. Posizione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici sull'etichetta del prodotto.

Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

## 4.4. Utilizzo del dispositivo

- a) Utilizzare l'interruttore POWER per accendere il dispositivo (solo per il modello RCPR-1325).
- b) Impostare l'interruttore WARMING&LIGHT in posizione ON.
- c) Impostare l'interruttore HEAT (2) in posizione ON, aggiungere olio, attendere che l'olio si riscaldi (3-4 minuti).
- d) Quindi impostare l'interruttore TURN su ON, aggiungere i chicchi di mais (e lo zucchero se necessario), coprire con il coperchio e attendere che tutti i chicchi scoppino. Rimuovere dalla pentola utilizzando la leva accanto alla pentola per rovesciare i popcorn.
- e) Si prega di notare che durante la produzione di popcorn, lo sportello deve essere chiuso in modo che i popcorn caldi non possano fuoriuscire e causare ustioni.
- f) È possibile ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera. Ci vogliono solo circa 2 minuti prima che il mais scoppie regolarmente.
- g) Non far cadere olio sulla piastra calda, poiché potrebbe causare un incendio. ATTENZIONE: Non far cadere acqua sulla piastra durante la preparazione dei popcorn.
- h) L'apparecchio è dotato di un termostato. Se la temperatura supera il massimo, la macchina si spegne automaticamente per garantire la sicurezza richiesta.
- i) Al termine, impostare tutti gli interruttori in posizione OFF.



**ATTENZIONE: LA PENTOLA DEVE ESSERE SVUOTA E IL RISCALDAMENTO SPENUTO NON APPENA LA FREQUENZA (CIRCA 2-3 SECONDI) DEGLI SCOPPIO RALLENTA. SOLO IN QUESTO MODO È POSSIBILE EVITARE LA BRUCIATURA DELLO ZUCCHERO E DEI POPCORN, NONCHÉ IL DANNEGGIAMENTO DEL RIVESTIMENTO. NON È SEMPRE POSSIBILE CHE TUTTO IL MAIS SCOPPIO. RIMUOVERE I RESIDUI DOPO OGNI CICLO DI PRODUZIONE. NON POSSIAMO ASSUMERCI RESPONSABILITÀ PER DANNI AL RIVESTIMENTO DELLA PENTOLA DOVUTI A UN USO IMPROPRIO.**

## 4.5. Pulizia e manutenzione

- a) Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione per evitare incidenti durante la pulizia.
- b) Per pulire l'apparecchio dall'esterno, utilizzare un panno umido con una protezione anticorrosione. NON pulire l'apparecchio con acqua poiché potrebbe danneggiarne il funzionamento elettrico.
- c) Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, scollegare la spina di alimentazione.
- d) NON pulire l'interno dell'apparecchio con oggetti metallici duri, poiché ciò danneggerebbe il rivestimento dell'apparecchio.

## 4.6. Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere protetto da scosse, cadute e capovolgimenti. Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e privo di gas corrosivi.

## 4.7. Controllare regolarmente l'apparecchio

Controllare regolarmente la macchina per verificare la presenza di eventuali danni. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

### **Cosa fare in caso di problemi?**

Contattare il servizio clienti e preparare le seguenti informazioni:

- numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta tecnica dell'apparecchio).
- Se necessario, scattare una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Sarà più facile per l'addetto al servizio clienti determinare la fonte del problema se si fornisce una descrizione dettagliata e precisa del problema. Più dettagliate saranno le informazioni, migliore sarà la capacità del servizio clienti di risolvere il problema in modo rapido ed efficiente!



**ATTENZIONE: NON APRIRE MAI IL DISPOSITIVO SENZA L'AUTORIZZAZIONE DEL SERVIZIO CLIENTI. QUESTO PUÒ COMPORTARE LA PERDITA DELLA GARANZIA!**



Este Manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el inglés original no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en más idiomas disponibles previa solicitud a través de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Modelo	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensión [V]	230~	230~	230~
Frecuencia [Hz]	50	50	50
Potencia [W]	1300	2350	1350
Temperatura [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Cantidad de aceite [ml/una vez]*	50	70	50
Cantidad de azúcar [g/una vez]*	50	100	50
Cantidad de maíz [g/una vez]*	150	250	150

\*Las proporciones mencionadas anteriormente son aproximadas y se pueden adaptar según la elección y las necesidades del cliente.







## 2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE.**

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

## 2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	<b>ADVERTENCIA!</b> o <b>¡PRECAUCIÓN!</b> o <b>¡RECUERDE!</b> Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	<b>ATENCIÓN!</b> Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	Usar solo en interiores.



**¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.**

## 3. Seguridad de uso

**ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

### 3.1. Instrucciones de seguridad

Información general de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad al utilizar este dispositivo. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de comprenderlas bien. Mantenga el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utilice siempre fuentes de alimentación conectadas a tierra y con la tensión necesaria (indicada en la etiqueta del dispositivo). En caso de duda, solicite a un electricista que compruebe que la toma de corriente esté correctamente conectada a tierra. Nunca utilice un cable de alimentación dañado. No abra la unidad en un entorno húmedo o mojado, ni si tiene las manos o el cuerpo mojados. Proteja la unidad de la radiación solar. Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañarlo o poner en peligro a otras personas. Asegúrese de que el dispositivo pueda enfriarse y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiarlo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en la unidad. El usuario no requiere mantenimiento de ningún componente interno de este dispositivo. Abrir el dispositivo sin nuestra

autorización conlleva la pérdida de la garantía. En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para extinguirlo.



**¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.**

## 3.2. Instrucciones de seguridad

- a) Lea atentamente estas instrucciones y compréndalas antes de utilizar el dispositivo. Observe atentamente las normas de seguridad para evitar daños por un uso inadecuado.
- b) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregar el manual junto con él.
- c) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.
- d) No ofrecemos garantía por daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.
- e) Compruebe antes del primer uso si la tensión y la corriente de la red eléctrica coinciden con los datos indicados en la placa de características.
- f) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta sobre el uso del dispositivo.
- g) PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de fallo del dispositivo, la reparación debe ser realizada por expertos cualificados.
- h) Compruebe el enchufe y el cable de alimentación periódicamente. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.
- i) Evite dañar el cable de alimentación evitando apretarlo, doblarlo o frotarlo con bordes afilados y manteniéndolo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- j) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- k) Bajo ninguna circunstancia abra la carcasa.

## 3.3. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, compruebe la integridad del embalaje y ábralo. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con su empresa de transporte y distribuidor en un plazo de 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. No dé la vuelta al paquete! Al transportar el paquete, asegúrese de que se mantenga horizontal y estable. Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de problema, el dispositivo pueda devolverse al centro de servicio, lo más protegido posible.



**ATENCIÓN! DESPUÉS DE LEER EL MANUAL, ANTES DEL PRIMER USO, ENCIENDA LA MÁQUINA DURANTE 30 MINUTOS, ASEGÚRESE DE QUE LA HABITACIÓN ESTÉ VENTILADA. LA APARICIÓN DE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE HUMO Y EL OLOR A PINTURA ES UNA OCURRENCIA NORMAL DE UN PRODUCTO NUEVO EN PROCESO DE CALENTAMIENTO. ABRA LA MÁQUINA, VENTILE Y LÍMPIEGUE CON EL PRODUCTO DE LIMPIEZA ESPECÍFICO PARA ALIMENTOS. LA MÁQUINA ESTÁ LISTA PARA USAR.**

### 3.4. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de problema, pueda devolver el dispositivo al centro de servicio en perfecto estado.

### 3.5. Instrucciones de seguridad

- a) La máquina de palomitas debe colocarse en un lugar firme y estable (una inclinación del 3 % es recomendable).
- b) El dispositivo solo debe conectarse a una fuente de alimentación adecuada.
- c) El interruptor de seguridad/encendido debe estar ubicado cerca de la máquina. El acceso debe ser libre.
- d) Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas únicamente por personal autorizado.



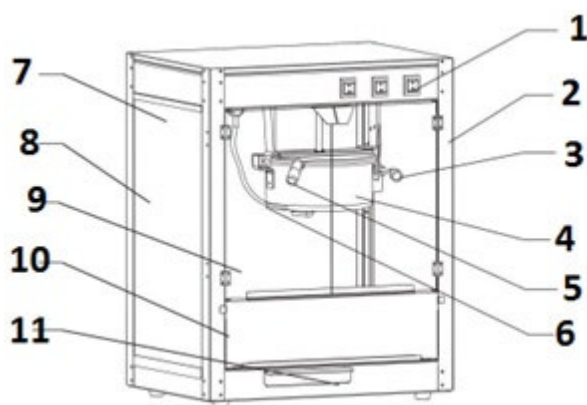
**ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL USARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL USARLO.**

## 4. Instrucciones de uso

El producto está diseñado únicamente para uso doméstico.

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.**

### 4.1. Descripción del producto



1. Panel de control



2. Carcasa
3. Asa
4. Olla
5. Tapa
6. Conexión de la olla
7. Luz
8. Vidrio templado
9. Puerta
10. Puerta inferior
11. Tirador

## 4.2. Panel frontal



1. CALENTAMIENTO Y LUZ: enciende la luz interior y calienta
2. CALENTAR: enciende el recipiente
3. GIRAR: enciende la función de remover
4. ENCENDIDO: enciende el dispositivo (solo para el modelo RCPR-1325).

## 4.3. Preparación para el uso

### 4.3.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación en la que se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y estar fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidades mentales y sensoriales. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

## 4.4. Uso del dispositivo

- a) Utilice el interruptor POWER para encender el dispositivo (solo para el modelo RCPR-1325).

- b) Coloque el interruptor WARMING&LIGHT en la posición ON.
- c) Coloque el interruptor HEAT (2) en la posición ON, añada aceite y espere a que el aceite se caliente (3-4 minutos).
- d) Luego, coloque el interruptor TURN en la posición ON (encendido), agregue los granos de maíz (y azúcar si es necesario), tape y espere a que revienten todos los granos. Retire la olla usando la palanca junto a la olla para vaciar las palomitas.
- e) Tenga en cuenta que durante la preparación de las palomitas, la puerta debe estar cerrada para evitar que las palomitas calientes se escapen y provoquen quemaduras.
- f) Puede repetir este procedimiento tantas veces como desee. Solo toma aproximadamente 2 minutos hasta que el maíz reviente de forma constante.
- g) No deje que caiga aceite sobre la placa caliente, ya que podría provocar un incendio. ADVERTENCIA: No deje que gotee agua sobre la placa durante el proceso de preparación de las palomitas.
- h) El dispositivo está equipado con un termostato. Si la temperatura supera el máximo, la máquina se apaga automáticamente para garantizar la seguridad requerida.
- i) Al terminar, coloque todos los interruptores en la posición OFF.



**ATENCIÓN: LA OLLA DEBE VACIARSE Y EL CALENTAMIENTO DEBE APAGARSE TAN PRONTO COMO LA FRECUENCIA (APROX. 2-3 SEGUNDOS) DE LAS PALOMITAS DISMINUYA. SOLO ASÍ, SE PUEDE EVITAR QUE EL AZÚCAR Y LAS PALOMITAS SE QUEMEN, ASÍ COMO QUE SE DAÑE EL RECUBRIMIENTO. NO SIEMPRE ES POSIBLE QUE TODO EL MAÍZ REVENTE. RETIRE LOS RESIDUOS DESPUÉS DE CADA CICLO DE PRODUCCIÓN. NO PODEMOS ASUMIR RESPONSABILIDAD POR DAÑOS AL RECUBRIMIENTO DE LA OLLA DEBIDO A UN USO INADECUADO.**

## 4.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Apague el dispositivo y desconecte el enchufe de alimentación para evitar accidentes durante su limpieza.
- b) Para limpiar el dispositivo desde el exterior, utilice un paño húmedo con algún producto anticorrosivo. NO limpie el dispositivo con agua, ya que puede dañar su funcionamiento eléctrico.
- c) Si no se utiliza durante un período prolongado, desconecte el enchufe de alimentación.
- d) NO limpie el interior del dispositivo con objetos metálicos duros, ya que esto dañará el revestimiento del dispositivo.

## 4.6. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, proteja el dispositivo de vibraciones, caídas y vuelcos. Guárdelo en un lugar bien ventilado, seco y sin gases corrosivos.

## 4.7. Revise el dispositivo periódicamente

Revise regularmente la máquina para detectar cualquier daño. Si la máquina está dañada, deje de usarla inmediatamente y contacte con el servicio de atención al cliente para solucionar el problema.

### Qué hacer en caso de problema?

Contacte con el servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

- número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).
- Si es necesario, tome una foto de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Para que el personal de atención al cliente pueda determinar el origen del problema, le resultará más fácil si proporciona una descripción detallada y precisa del mismo. Cuanto más detallada sea la información, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver su problema de forma rápida y eficiente.



**PRECAUCIÓN: NUNCA ABRA EL DISPOSITIVO SIN LA AUTORIZACIÓN DEL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE. ESTO PUEDE RESULTAR EN LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.**



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

## 1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Feszültség [V]	230~	230~	230~
Frekvencia [Hz]	50	50	50
Teljesítmény [W]	1300	2350	1350
Hőmérséklet [°C]	210 - 250	210 - 250	210 - 250
Olaj mennyisége [ml/egyszer]*	50	70	50
Cukor mennyisége [g/db]*	50	100	50
Kukorica mennyisége [g/db]*	150	250	150

\*A fenti arányok hozzávetőlegesek, és a vásárló választása és igényei szerint módosíthatók.

## 2. Általános leírás







A használati útmutató a készülék biztonságos és problémamentes használatát hivatott segíteni. A terméket szigorú műszaki irányelvek és üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

### **NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

### 2.1. Legenda

Ikön	A készülék leírása
------	--------------------

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	<b>FIGYELEM!</b> vagy <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	<b>FIGYELEM!</b> Forró felület, égési sérülések veszélye!
	Csak beltérben használható.



**NE FELEDJE! A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEK ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.**

### 3. Használati biztonság

**FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.**

#### 3.1. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához:

A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében a készülék használata során ügyeljen a biztonsági utasítások betartására. Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy jól megértette azokat. Tartsa a kézikönyvet a készülék közelében, hogy bármikor el tudja olvasni. Mindig földre csatlakoztatott és a szükséges feszültséget biztosító áramforrásokat használjon (a készüléken lévő címkén feltüntetve). Ha kétségei vannak, hagyja, hogy egy villanyszerelő ellenőrizze a konnektor megfelelő földelését. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy nedves környezetben, illetve ha keze vagy teste nedves vagy nedves. Védje a készüléket a napsugárzástól. Használja a készüléket védett helyen, hogy elkerülje a készülék károsodását vagy mások veszélyeztetését. Gondoskodjon arról, hogy a készülék képes legyen lehűlni, és ne helyezze túl közel más, hőt termelő eszközökhöz. Tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát. Kerülje a tisztítószerek használatát, és győződjön meg róla, hogy nem kerül folyadék a készülékbe. A készülék egyetlen belső elemét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék engedélyünk nélküli felnyitása a garancia elvesztéséhez vezet! Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos eszközökre szántak).



**NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR ÓVJA A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.**

### 3.2. Biztonsági irányelvek

- a) Kérjük, hogy a készülék üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból eredő károkat!
- b) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adja át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- c) Ezt a készüléket csak beltérben és csak rendeltetésszerű használatra használja.
- d) A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károokra nem vállalunk garanciát.
- e) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
- f) Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatára vonatkozó utasítást kaptak ettől a személytől.
- g) **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javítást képzett szakembereknek kell elvégezniük.
- h) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a fődugót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, azt a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának, illetve más szakképzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- i) Kerülje a tápkábel sérülésének megelőzését azáltal, hogy nem szorítja, hajlítja vagy dörzsöli azt éles élekhez, és tartsa távol forró felületektől és nyílt lángtól.
- j) **FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- k) Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a készülékházat.

### 3.3. Első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, és nyissa ki azt. Ha a csomagolás sérült, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítványozó céggel és a forgalmazóval, és dokumentálja a sérüléseket a lehető legrészletesebben. Ne fordítsa a csomagot fejjel lefelé! Szállításkor ügyeljen arra, hogy a csomagot vízszintesen és stabilan tartsa. Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket a szervizközpontba is vissza lehessen küldeni - a lehető legvédelemben.



**FIGYELEM! A KÉZIKÖNYV ELOLVASÁSA UTÁN, AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, KAPCSOLJA BE A KÉSZÜLÉKET 30 PERCRE, ÜGYELVE ARRRA, HOGY A HELYISÉG SZELLŐZTETVE LEGYEN. A KIS MENNYISÉGŰ FÜST ÉS FESTÉKSZAG MEGJELENÉSE EGY ÚJ TERMÉKNÉL A FELMELEGEDÉS SORÁN NORMÁLIS JELENSÉG. NYISSA KI A GÉPET ÉS SZELLŐZTESSEN, TOVÁBBÁ TISZTÍTSA MEG AZ ÉLELMISZEREKKEL VALÓ ÉRINTKEZÉSHEZ SZÁNT TISZTÍTÓSZERREL. A GÉP KÉSZEN ÁLL A HASZNÁLATRA.**

### 3.4. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket pontos állapotban küldhesse vissza a szervizközpontba!

### 3.5. Biztonsági utasítások

- A popcorngépet olyan helyre kell helyezni, ahol erős és stabilan áll (3%-os dőlésszög előnyös).
- A készüléket csak megfelelő áramforráshoz szabad csatlakoztatni.
- A biztonsági kapcsolónak / hálózati kapcsolónak a gép közelében kell lennie. Az útnak szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- Minden elektromos csatlakoztatást csak arra felhatalmazott személyzet végezhet.



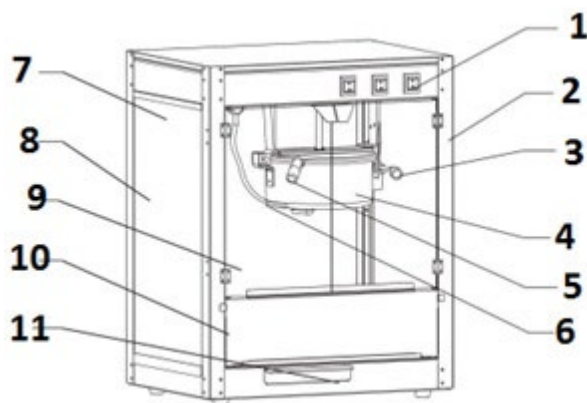
**FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMELK ALKALMAZÁSA ELLENÉRE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN MÉG MINDIG FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY KOCKÁZATA. MARADJON ÉBER ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR.**

## 4. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A termék kizárólag otthoni használatra készült.

**A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.**

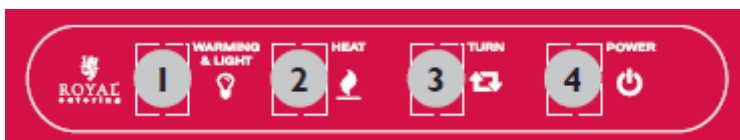
### 4.1. A készülék leírása



1. Kezelőpanel

2. ház
3. fogantyú
4. edény
5. fedél
6. edénycsatlakozás
7. lámpa
8. izzított üveg
9. ajtó
10. alsó ajtó
11. Húzó

## 4.2. Előlap



1. FŰTÉS ÉS FÉNY - a belső világítás és a fűtés bekapcsolása
2. HEAT - a tálfűtés bekapcsolása
3. TURN - a keverési funkció bekapcsolása
4. POWER - a készülék bekapcsolása (csak az RCPR-1325 modell esetében)

## 4.3. Használat előkészítése

### 4.3.1. A készülék elhelyezése

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Biztosítson jó szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. A készüléket úgy helyezze el, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és annak minden alkatrészét, és tisztítsa meg azokat.

## 4.4. A készülék használata

- a) Kapcsolja be a készüléket a POWER kapcsolóval (csak az RCPR-1325 modell esetében).



- b) Állítsa a WARMING&LIGHT kapcsolót ON állásba.
- c) Állítsa a HEAT (2) kapcsolót ON állásba, töltsön olajat, várja meg, amíg az olaj felmelegszik (3-4 perc).
- d) Ezután állítsa a TURN kapcsolót ON állásba, adja hozzá a kukoricaszemeket (és szükség esetén a cukrot), fedje le a fedővel - várja meg, amíg az összes szem kipukkad. Vegye ki a fazékból a fazék mellett lévő karral, hogy a pattogatott kukoricát kiöntse.
- e) Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pattogatott kukorica készítése közben az ajtónak zárva kell lennie, hogy a forró pattogatott kukorica ne tudjon kiszökni és égési sérüléseket okozni.
- f) Ezt az eljárást annyiszor megismételheti, ahányszor csak szeretné. Csak körülbelül 2 percig tart, amíg a kukorica egyenletesen pattog.
- g) Ne hagyja, hogy olaj cseppenjen a laboratóriumi fűtőlapra, mert az tüzet okozhat. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja, hogy a popcorn pattogatás közben víz csöpögjön a tányérra.
- h) A készülék termosztáttal van felszerelve. Ha a hőmérséklet meghaladja a maximumot, a gép automatikusan kikapcsol a szükséges biztonság érdekében.
- i) Ha végzett, állítsa az összes kapcsolót OFF állásba.



**FIGYELEM: AZ EDÉNYT KI KELL ÜRÍTENI ÉS A FŰTÉST KI KELL KAPCSOLNI, AMINT A PATTOGÁS GYAKORISÁGA (KB. 2-3 MÁSODPERC) LELASSUL. CSAJK ÍGY LEHET MEGELŐZNI A CUKOR ÉS A PATTOGATOTT KUKORICA MEGÉGÉSÉT, VALAMINT A BEVONAT SÉRÜLÉSÉT. NEM MINDIG LEHETSÉGES, HOGY MINDEN KUKORICA KIPUKKADJON. MINDEN GYÁRTÁSI CIKLUS UTÁN TÁVOLÍTSA EL A MARADÉKOKAT. NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET AZ EDÉNY BEVONATÁNAK NEM RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ SÉRÜLÉSEIÉRT.**

## 4.5. Tisztítás és karbantartás

- a) A gép tisztítása során a balesetek elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- b) A készülék kívülről történő tisztításához használjon nedves, némi korrózióvédelemmel ellátott ruhát. NE tisztítsa a gépet vízzel, mert az károsíthatja a készülék elektromos működését.
- c) Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- d) NE tisztítsa a készülék belsejét kemény fémtárgyakkal, mert ez károsítja a gép bevonatát.

## 4.6. Szállítás és tárolás

A szállítás során a gépet óvni kell a rázkódástól, leeséstől és fejjel lefelé fordítástól. Megfelelően szellőző, száraz levegőjű, maró gázoktól mentes helyen tárolja.

## 4.7. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket

Rendszeresen ellenőrizze a gépet a sérülések jelei miatt. Ha a gép sérült, kérjük, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon az ügyfélszolgálathoz a probléma megoldása érdekében.

### **Mi a teendő probléma esetén?**

Kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készüléken található műszaki táblán található).
- Ha szükséges, készítsen fényképet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.
- Az ügyfélszolgálat ügyintézője könnyebben meg tudja határozni a probléma forrását, ha részletes és pontos leírást ad az ügyről. Minél részletesebb információkat ad meg, annál inkább képes lesz az ügyfélszolgálat gyorsan és hatékonyan megoldani a problémáját!



**VIGYÁZAT: SOHA NE NYISSA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ENGEDÉLYE NÉLKÜL. EZ A GARANCIA ELVESZTÉSÉHEZ VEZETHET!**



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spænding [V]	230~	230~	230~
Frekvens [HZ]	50	50	50
Effekt [W]	1300	2350	1350
Temperatur [°C]	210 - 250	210 - 250	210 - 250
Mængde olie [ml/gang]*	50	70	50
Mængde sukker [g/ton]*	50	100	50
Mængde majs [g/once]*	150	250	150

\*Ovennævnte forhold er omtrentlige og kan tilpasses efter kundens valg og behov.

## 2. Generel beskrivelse







Brugervejledningen er udformet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

### **BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Apparatet er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### 2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse af apparatet
------	--------------------------

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	<b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIGTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	VÆR OPMÆRKSOM! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Må kun bruges indendørs.



**OBS! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATION, OG NOGLE DETALJER KAN AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.**

### 3. Sikkerhed ved brug

**OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. HVIS DU IKKE FØLGER ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE, KAN DET RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.**

#### 3.1. Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsoplysninger om brug af elektriske apparater:

For at undgå skader som følge af brand eller elektrisk stød skal du sørge for at overholde sikkerhedsinstruktionerne, når du bruger denne enhed. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem. Opbevar manualen i nærheden af udstyret, så du altid kan læse den. Brug altid strømkilder, der er forbundet til jorden og har den nødvendige spænding (angivet på etiketten på enheden). Hvis du er i tvivl, så lad en elektriker kontrollere, at stikkontakten er korrekt jordet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Åbn ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller din krop er fugtig eller våd. Beskyt enheden mod solstråling. Brug enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare. Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke kommer væske ind i enheden. Ingen af enhedens indvendige dele skal vedligeholdes af brugeren. Åbning af enheden uden vores godkendelse fører til tab af garanti! I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO<sub>2</sub>)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.



**OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.**

### 3.2. Retningslinjer for sikkerhed

- a) Læs disse instruktioner omhyggeligt og forstå dem, før du bruger enheden! Overhold sikkerhedsanvisningerne nøje for at undgå skader som følge af forkert brug!
- b) Opbevar denne vejledning til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.
- c) Brug kun denne enhed indendørs og til det formål, den er beregnet til.
- d) Vi yder ingen garanti for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert betjening.
- e) Kontroller før første brug, om hovedspændingstype og -strøm er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.
- f) Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktioner fra denne person om, hvordan apparatet skal bruges.
- g) **FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere enheden. I tilfælde af fejl på enheden skal reparationen udføres af kvalificerede eksperter.
- h) Kontroller hovedstikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.
- i) Undgå skader på strømkablet ved at undgå at klemme, bøje eller gnide det mod skarpe kanter, og hold det væk fra varme overflader og åben ild.
- j) **OBS! LIVSFARE!** Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøring.
- k) Åbn under ingen omstændigheder huset.

### 3.3. Før første brug

Når du modtager varerne, skal du kontrollere, at emballagen er intakt, og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og din distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Når du transporterer pakken, skal du sørge for at holde den vandret og stabil. Opbevar alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og flamingo), så enheden i tilfælde af problemer kan sendes tilbage til servicecentret så godt beskyttet som muligt.



**OBS! NÅR DU HAR LÆST MANUALEN, SKAL DU TÆNDE FOR MASKINEN I 30 MINUTTER FØR FØRSTE BRUG OG SØRGE FOR, AT RUMMET ER VENTILERET. FREMKOMSTEN AF EN LILLE MÆNGDE RØG OG LUGTEN AF MALING ER EN NORMAL FOREKOMST AF ET NYT PRODUKT I OPVARMNINGSPROCESSEN. ÅBN MASKINEN OG LUFT UD, OG RENGØR DEN MED ET RENGØRINGSMIDDEL, DER ER BEREGET TIL KONTAKT MED FØDEVARER. MASKINEN ER KLAR TIL BRUG.**

### 3.4. Bortskaffelse af emballagen

Opbevar alle emballagematerialer (pap, plastbånd og flamingo), så apparatet i tilfælde af problemer kan sendes tilbage til servicecentret i korrekt stand!

### 3.5. Sikkerhedsanvisninger

- a) Popcornmaskinen skal placeres et sted, hvor den står stærkt og stabilt (en hældning på 3 % er en fordel).
- b) Apparatet må kun tilsluttes en passende strømkilde.
- c) Sikkerhedsafbryderen/strømafbryderen skal være placeret i nærheden af maskinen. Stien skal være frit tilgængelig.
- d) Alle elektriske tilslutninger må kun udføres af autoriseret personale.



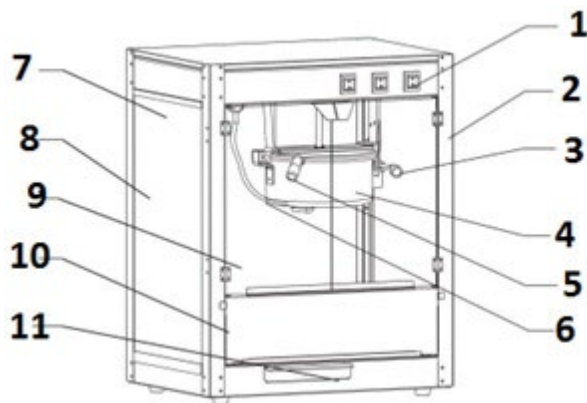
**OBS! PÅ TRODS AF ENHEDENS SIKRE DESIGN OG DENS BESKYTTELSSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF EKSTRA ELEMENTER TIL BESKYTTELSE AF OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER, NÅR ENHEDEN BRUGES. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.**

## 4. Brugsbetingelser

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af apparatet.**

### 4.1. Beskrivelse af apparatet



1. Kontrolpanel
2. Hus
3. Håndtag
4. gryde
5. Låg
6. Låg
7. Låg
8. Låg
9. Låg
10. Låg
11. Låg

6. Tilslutning af gryde
7. Lys
8. Udglødet glas
9. Dør
10. nederste dør
11. Træk

## 4.2. Frontpanel



1. OPVARMNING & LYS - tænd for det indvendige lys og opvarmning
2. HEAT - tænder for skålens opvarmning
3. TURN - tænder for omrøringsfunktionen
4. POWER - tænd for enheden (kun for model RCPR-1325)

## 4.3. Klargøring til brug

### 4.3.1. Apparatets placering

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Den netledning, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

## 4.4. Brug af enheden

- a) Brug POWER-kontakten til at tænde for apparatet (kun for model RCPR-1325).
- b) Sæt kontakten WARMING&LIGHT på ON-position.
- c) Sæt HEAT (2)-kontakten på ON, tilsæt olie, og vent på, at olien bliver varm (3-4 minutter).
- d) Sæt derefter TURN-kontakten på ON, tilsæt majs-kerner (og sukker, hvis det er nødvendigt), dæk med låg - vent på, at alle kernerne popper. Fjern dem fra gryden ved at bruge håndtaget ved gryden til at vippe popcornene ud.

- e) Bemærk, at døren skal være lukket under produktionen af popcorn, så de varme popcorn ikke kan slippe ud og forårsage forbrændinger.
- f) Du kan gentage denne procedure, så ofte du vil. Det tager kun ca. 2 minutter, før popcornene popper stabilt.
- g) Lad ikke olie dryppe ned på varmepladen, da det kan resultere i brand. ADVARSEL: Lad ikke vand dryppe ned på pladen under popcornpoppingen.
- h) Apparatet er udstyret med en termostat. Hvis temperaturen overskrider maksimum, slukker maskinen automatisk for at sikre den nødvendige sikkerhed.
- i) Når du er færdig, skal du sætte alle kontakter i OFF-position.



**OBS: GRYDEN SKAL TØMMES, OG DER SKAL SLUKKES FOR VARMEN, SÅ SNART HYPPIGHEDEN (CA. 2-3 SEKUNDER) AF POPPINGEN AFTAGER. KUN PÅ DENNE MÅDE KAN MAN FORHINDRE, AT SUKKER OG POPCORN BRÆNDER PÅ, OG AT BELÆGNINGEN BESKADIGES. DET ER IKKE ALTID MULIGT AT FÅ ALLE MAJS TIL AT POPPE. FJERN RESTER EFTER HVER PRODUKTIONSCYKLUS. VI KAN IKKE PÅTAGE OS ANSVARET FOR SKADER PÅ GRYDENS BELÆGNING PÅ GRUND AF FORKERT BRUG.**

#### 4.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten for at undgå ulykker ved rengøring af maskinen.
- b) Brug en våd klud med lidt korrosionsbeskyttelse til at rengøre apparatet udefra. Rengør IKKE maskinen med vand, da det kan beskadige apparatets elektriske funktion.
- c) Tag stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke bruges i længere tid.
- d) Rengør IKKE apparatets inderside med hårde metalgenstande, da det kan beskadige maskinens belægning.

#### 4.6. Transport og opbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mod rystelser, fald og at blive vendt på hovedet. Opbevar den på et ordentligt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gas.

#### 4.7. Kontrollér regelmæssigt enheden

Kontrollér jævnligt maskinen for tegn på skader. Hvis maskinen er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den og kontakte din kundeservice for at løse problemet.

##### **Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?**

Kontakt din kundeservice og forbered følgende oplysninger:



- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på den tekniske plade på enheden).
- Hvis det er relevant, så tag et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det bliver lettere for din kundeservicemedarbejder at finde frem til kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre vil kundeservice kunne løse dit problem hurtigt og effektivt!



**FORSIGTIGHED: ÅBN ALDRIG ENHEDEN UDEN TILLADELSE FRA DIN KUNDESERVICE. DETTE KAN FØRE TIL TAB AF GARANTI!**



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

## 1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Malli	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Jännite [V]	230~	230~	230~
Taajuus [Hz]	50	50	50
Teho [W]	1300	2350	1350
Lämpötila [°C]	210–250	210–250	210–250
Öljyn määrä [ml/kerta]*	50	70	50
Sokerin määrä [g/kerta]*	50	100	50
Maissin määrä [g/kerta]*	150	250	150

\*Yllä mainitut osuudet ovat likimääräisiä ja niitä voidaan mukauttaa asiakkaan mieltymysten ja tarpeiden mukaan.

## 2. Yleiskuvaus







Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

### **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

### 2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
--------	--------

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	<b>VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	<b>HUOMIO!</b> Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



**HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.**

### 3. Käyttöturvallisuus

**HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.**

#### 3.1. Turvallisuusohjeet

Yleisiä turvallisuusohjeita sähkölaitteiden käyttöön:

Välttääksesi tulipalon tai sähköiskun aiheuttamat vammat, varmista, että noudatat turvallisuusohjeita laitetta käyttäessäsi. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettuja virtalähteitä, jotka tarjoavat tarvittavan jännitteen (laitteen tarrassa ilmoitettu). Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että pistorasia on maadoitettu oikein. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laitetta auringonsäteilyltä. Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteen vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen. Varmista, että laite pystyy jäähtymään, ja vältä sen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota se virtalähteestä ennen puhdistusta. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun raukeamiseen! Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO<sub>2</sub>) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).



**MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.****3.2. Turvallisuusohjeet**

- a) Lue nämä ohjeet huolellisesti ja ymmärrä ne ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti välttääksesi vahingot väärän käytön seurauksena!
- b) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on annettava sen mukana.
- c) Käytä laitetta vain sisätiloissa ja aiottuun tarkoitukseen.
- d) Emme tarjoa takuuta vahingoille, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai toiminnasta.
- e) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että verkkojännite ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
- f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet tältä ohjeita laitteen käytöstä.
- g) SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Jos laitteeseen tulee vika, korjaukset on tehtävä pätevien ammattilaisten toimesta.
- h) Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- i) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviä reunoja vasten ja pidä se poissa kuumista pinnoista ja avotulesta.
- j) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- k) Älä missään tapauksessa avaa koteloa.

**3.3. Ennen ensimmäistä käyttökertaa**

Tarkista tavarán vastaanottamisen jälkeen pakkauksen eheys ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vauriot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Pakkausta kuljetettaessa varmista, että se pysyy vaakasuorassa ja vakaana. Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styrokse), jotta laite voidaan ongelman ilmetessä lähettää takaisin huoltokeskukseen – mahdollisimman suojattuna.



**HUOMIO! KÄYTTÖOHJEEN LUKEMISTA JÄLKEEN JA ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ KÄYNNISTÄ LAITE 30 MINUUTIKSI JA VARMISTA, ETTÄ HUONE ON HYVÄ ILMAISTUS. PIENEN SAVUN JA MAALIN HAJUN ESIINTYMINEN ON NORMAALIA ILMAILUA UUDEN TUOTTEEN LÄMMITYSPRESSISSÄ. AVAA LAITE JA TUULETA, PUHDISTA MYÖS ELINTARVIKKEIDEN KANSSA KOSKETUKSEEN TARKOITETULLA PUHDISTUSAINEELELLA. LAITE ON VALMIS KÄYTTÖÖN.**

### 3.4. Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta ongelman ilmetessä laite voidaan lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

### 3.5. Turvaohjeet

- Popcorn-kone tulee sijoittaa tukevalle ja vakaalle paikalle (3 %:n kaltevuus on eduksi).
- Laite tulee liittää vain asianmukaiseen virtalähteeseen.
- Turvakytkimen/virtakytkimen tulee sijaita koneen lähellä. Reitit on oltava vapaasti saavutettavissa.
- Kaikki sähköliitännät saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö.



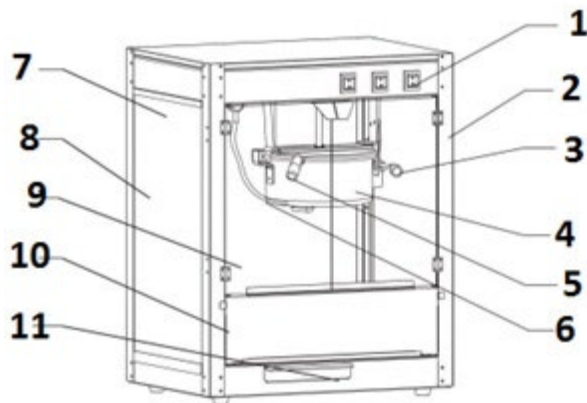
**HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERTVÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.**

## 4. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

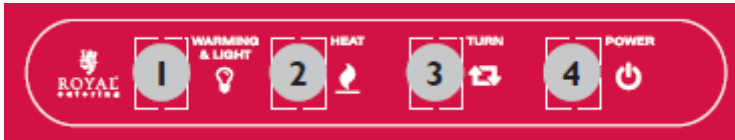
### 4.1. Laitteen kuvaus



1. ohjauspaneeli
2. asuminen
3. kahva
4. ruukku
5. kansi
6. potin liitântä

7. valo
8. hehkutettu lasi
9. ovi
10. alempi ovi
11. piirtää

## 4.2. Etupaneeli



1. LÄMMITYS JA VALO – sisävalon ja lämmityksen kytkeminen päälle
2. LÄMPÖ – kulhon lämmityksen kytkeminen päälle
3. TURN – sekoitustoiminnon kytkeminen päälle
4. POWER – kytke laite päälle (vain malli RCPR-1325)

## 4.3. Valmistelu käyttöä varten

### 4.3.1. Laitteen sijainti

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## 4.4. Laitteen käyttö

- a) Käynnistä laite POWER-kytkimellä (vain malli RCPR-1325).
- b) Aseta LÄMMITYS- JA VALO-kytkin ON-asentoon.
- c) Aseta LÄMMITYS-kytkin (2) ON-asentoon, lisää öljyä ja odota, että öljy lämpenee (3–4 minuuttia).
- d) Käännä sitten TURN-kytkin ON-asentoon, lisää maissinjyvät (ja sokeri tarvittaessa), peitä kannella – odota, kunnes kaikki jyvät pokahtavat. Nosta kattilasta kaatamalla popcornit ulos kattilan vieressä olevasta vivusta.

- e) Huomaa, että popcornin valmistuksen aikana luukun on oltava suljettuna, jotta kuumat popcornit eivät pääse karkaamaan ja aiheuttamaan palovammoja.
- f) Voit toistaa tämän toimenpiteen niin usein kuin haluat. Kestää vain noin 2 minuuttia, ennen kuin maissi poksahdelee tasaisesti.
- g) Älä anna öljyn valua kuumalle levyille, sillä se voi aiheuttaa tulipalon. VAROITUS: Älä anna veden tippua lautaselle popcornin valmistuksen aikana.
- h) Laite on varustettu termostaatilla. Jos lämpötila ylittää sallitun maksimiarvon, laite sammuu automaattisesti turvallisuuden takaamiseksi.
- i) Kun olet valmis, aseta kaikki kytkimet OFF-asentoon.



**HUOMIO: KATTILA ON TYHJENNETTÄVÄ JA LÄMMITYS SAMMUTETTAVA HETI, KUN POKSAHDUKSEN TAAJUUS (NOIN 2–3 SEKUNTIA) HIDASTUU. VAIN TÄLLÄ VOIDAAN ESTÄÄ SOKERIN JA POPCORNIN PALAMISEN SEKÄ PINTAKÄSITTELYN VAHINGOITTUMISEN. KAIKKI MAISSI EI AINA OLE MAHDOLLISTA POKSAHDAA. POISTA JÄÄMÄT JOKAISEN TUOTANTOSYKLIN JÄLKEEN. EMME VOI OTTAA VASTUUTA KATTILAN PINTAKÄSITTELYN VAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT VÄÄRINKÄYTÖSTÄ.**

## 4.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Sammuta laite ja irrota virtapistoke pistorasiasta onnettomuuksien välttämiseksi konetta puhdistettaessa.
- b) Puhdista laite ulkopuolelta kostealla liinalla, jossa on korroosiosuoja-ainetta. ÄLÄ puhdista konetta vedellä, koska se voi vahingoittaa sen sähköisiä toimintoja.
- c) Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtapistoke pistorasiasta.
- d) ÄLÄ puhdista laitteen sisäpuolta kovilla metalliesineillä, koska se vahingoittaa koneen pinnoitetta.

## 4.6. Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana laite on suojattava tärinältä, putoamiselta ja ylösalaisin kaatumiselta. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

## 4.7. Tarkista laite säännöllisesti

Tarkista laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

**Mitä tehdä ongelman ilmetessä?**

Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistelee seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).
- Ota tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalveluhenkilökunnan on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat asiasta yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen. Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!



**VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN AVAA LAITETTA ILMAN ASIAKASPALVELUSI LUVAA. TÄMÄ VOI JOHTAA TAKUUN MENETTÄMISEEN!**





Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat geautomatiseerde vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Voltage [V]	230~	230~	230~
Frequentie [Hz]	50	50	50
Vermogen [W]	1300	2350	1350
Temperatuur [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Hoeveelheid olie [ml/eenmalig]*	50	70	50
Hoeveelheid suiker [g/eenmalig]*	50	100	50
Hoeveelheid maïs [g/eenmalig]*	150	250	150

\*De bovengenoemde verhoudingen zijn bij benadering en kunnen worden aangepast aan de keuze en behoeften van de klant.







## 2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

### **GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

## 2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	<b>WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	<b>ATTENTIE!</b> Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



**LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.**

## 3. Gebruiksveiligheid

**ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.**

### 3.1. Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten:

Om brandwonden of elektrische schokken te voorkomen, dient u zich te houden aan de veiligheidsinstructies bij gebruik van dit apparaat. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt. Bewaar de handleiding bij het apparaat, zodat u deze altijd kunt lezen. Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de juiste spanning leveren (aangegeven op het label op het apparaat). Laat bij twijfel een elektricien controleren of uw stopcontact goed geaard is. Gebruik nooit een beschadigd netsnoer. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonnestraling. Gebruik het apparaat op een beschutte plaats om schade aan het apparaat of gevaar voor anderen te voorkomen. Zorg ervoor dat het apparaat kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere warmteproducerende apparaten. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het reinigt. Gebruik een zachte, vochtige doek voor het reinigen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt. Geen enkel intern onderdeel van dit apparaat hoeft door de gebruiker te worden onderhouden. Het openen van het apparaat zonder onze

toestemming leidt tot verlies van garantie! Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.



**HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.**

### 3.2. Veiligheidsrichtlijnen

- a) Lees deze instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat gebruikt! Neem de veiligheidsrichtlijnen zorgvuldig in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!
- b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding meegegeven worden.
- c) Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis en voor het beoogde gebruik.
- d) Wij bieden geen garantie voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.
- e) Controleer voor het eerste gebruik of het netspanningstype en de netstroom overeenkomen met de aangegeven gegevens op het typeplaatje.
- f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
- g) **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van storingen aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts.
- h) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
- i) Voorkom schade aan de stroomkabel door deze niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te wrijven. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- j) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- k) Open in geen geval de behuizing.

### 3.3. Voor het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen de verpakking op integriteit en open deze. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transportbedrijf en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Draai de verpakking niet ondersteboven! Zorg ervoor dat de verpakking tijdens het transport horizontaal en stabiel blijft. Bewaar alle verpakkingsmaterialen (karton, plastic tapes en piepschuim) zodat het apparaat in geval

van een probleem ook zo goed mogelijk beschermd naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd.



**ATTENTIE! NA HET LEZEN VAN DE HANDLEIDING, VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK, HET APPARAAT GEDURENDE 30 MINUTEN AANZETTEN EN ZORG ERVOOR DAT DE RUIMTE GEVENTILEERD IS. HET OPTREDEN VAN EEN KLEINE HOEVEELHEID ROOK EN DE GEUR VAN VERF IS NORMAAL BIJ EEN NIEUW PRODUCT TIJDENS HET OPWARMEN. OPEN DE MACHINE EN VENTILEER, REINIG OOK MET HET REINIGINGSMIDDEL DAT BESTEMD IS VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN. DE MACHINE IS KLAAR VOOR GEBRUIK.**

### 3.4. Verwijdering van de verpakking

Bewaar alle verpakkingsmaterialen (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in goede staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd!

### 3.5. Veiligheidsinstructies

- a) Plaats de popcornmachine op een stevige en stabiele plaats (een helling van 3% is een voordeel).
- b) Sluit het apparaat alleen aan op een geschikte stroombron.
- c) De veiligheidsschakelaar/aan/uit-schakelaar moet zich in de buurt van de machine bevinden. De weg moet vrij toegankelijk zijn.
- d) Alle elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.



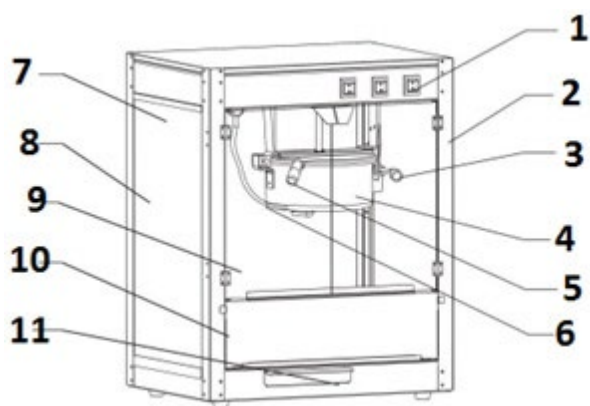
**ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.**

## 4. Gebruik richtlijnen

Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

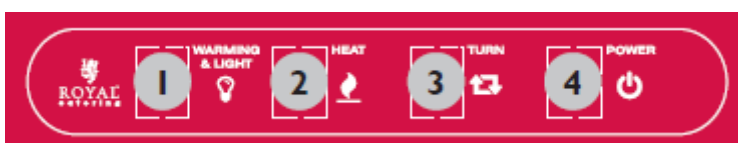
**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

#### 4.1. Beschrijving van het apparaat



1. bedieningspaneel
2. huisvesting
3. hendel
4. pot
5. deksel
6. potverbinding
7. licht
8. gegloeid glas
9. deur
10. onderste deur
11. tekenen

#### 4.2. Voorpaneel



1. VERWARMING & LICHT – het inschakelen van de binnenverlichting en verwarming
2. VERWARMING – de verwarming van de kom aanzetten
3. DRAAI – de roerfunctie inschakelen
4. POWER – schakel het apparaat in (alleen voor model RCPR-1325)

## 4.3. Klaarmaken voor gebruik

### 4.3.1. Locatie van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

## 4.4. Gebruik van het apparaat

- a) Gebruik de POWER-schakelaar om het apparaat in te schakelen (alleen voor model RCPR-1325).
- b) Zet de WARMING&LIGHT-schakelaar op de AAN-positie.
- c) Zet de HEAT (2) schakelaar op de AAN positie, voeg olie toe en wacht tot de olie is opgewarmd (3-4 minuten).
- d) Zet vervolgens de DRAAI-schakelaar op de AAN-stand, voeg de maïskorrels toe (en suiker indien nodig), doe het deksel op de pan en wacht tot alle korrels poppen. Haal de popcorn uit de pan door de hendel bij de pan te gebruiken om de popcorn eruit te gooien.
- e) Houd er rekening mee dat tijdens de productie van popcorn de deur gesloten moet blijven, zodat de hete popcorn niet kan ontsnappen en brandwonden kan veroorzaken.
- f) U kunt deze procedure zo vaak herhalen als u wilt. Het duurt ongeveer 2 minuten voordat de maïskorrels gestaag poppen.
- g) Zorg ervoor dat er geen olie op de kookplaat druppelt, aangezien dit brand kan veroorzaken. **WAARSCHUWING:** Laat geen water op het bord druppelen tijdens het popcorn-poppen.
- h) Het apparaat is voorzien van een thermostaat. Als de temperatuur de maximumtemperatuur overschrijdt, schakelt het apparaat automatisch uit om de benodigde veiligheid te garanderen.
- i) Wanneer u klaar bent, zet u alle schakelaars in de UIT-stand.



**LET OP: DE POT MOET WORDEN GELEGEN EN DE VERWARMING WORDT UITGESCHAKELD ZODRA DE FREQUENTIE (ONGEVEER 2-3 SECONDEN) VAN HET POPPEN VERTRAAGT. ALLEEN OP DIE MANIER KAN HET VERBRANDEN VAN SUIKER EN POPCORN EN SCHADE AAN DE COATING WORDEN VOORKOMEN. HET IS NIET ALTIJD MOGELIJK DAT ALLE MAÏS POPPT. VERWIJDER RESTJES NA ELKE PRODUCTIECYCLUS. WIJ KUNNEN GEEN AANSPRAKELIJKHEID AANVAARDEN VOOR SCHADE AAN DE COATING VAN DE POT ALS GEVOLG VAN ONJUIST GEBRUIK.**

## 4.5. Reiniging en onderhoud

- a) Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact om ongelukken te voorkomen bij het reinigen van het apparaat.
- b) Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat een natte doek met een beetje corrosiebescherming. Reinig het apparaat NIET met water, aangezien dit de elektrische functie van het apparaat kan beschadigen.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- d) Reinig de binnenkant van het apparaat NIET met harde metalen voorwerpen, aangezien dit de coating van het apparaat beschadigt.

## 4.6. Transport en opslag

Bescherm het apparaat tijdens transport tegen schudden, vallen en ondersteboven keren. Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder bijtende gassen.

## 4.7. Controleer het apparaat regelmatig

Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van schade. Als het apparaat beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met uw klantenservice om het probleem op te lossen.

### **Wat te doen in geval van een probleem?**

Neem contact op met uw klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:

- Factuurnummer en serienummer (dit laatste staat op het technische plaatje op het apparaat).
- Maak indien van toepassing een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- Uw klantenservicemedewerker kan de oorzaak van het probleem gemakkelijker vaststellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van het probleem geeft. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!



**LET OP: OPEN HET APPARAAT NOOIT ZONDER TOESTEMMING VAN UW KLANTENSERVICE. DIT KAN TOT VERLIES VAN DE GARANTIE LEIDEN!**



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spenning [V]	230~	230~	230~
Frekvens [Hz]	50	50	50
Effekt [W]	1300	2350	1350
Temperatur [°C]	210–250	210–250	210–250
Mengde olje [ml/én gang]*	50	70	50
Mengde sukker [g/én gang]*	50	100	50
Mengde mais [g/én gang]*	150	250	150

\*Ovennevnte proporsjoner er omtrentlige og kan tilpasses kundens valg og behov.

## 2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.







### **IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

### 2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
------	-------------



	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	<b>ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



**OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.**

### 3. Sikkerhet ved bruk

**OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.**

#### 3.1. Sikkerhetsinstruksjoner

Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater:

For å unngå skader fra brann eller elektrisk støt, må du sørge for at sikkerhetsinstruksjonene følges når du bruker denne enheten. Les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt. Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret slik at du kan lese den når som helst. Bruk alltid strømkilder som er koblet til jord og som gir nødvendig spenning (angitt på etiketten på enheten). Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at stikkontakten er riktig jordet. Bruk aldri en skadet strømledning. Ikke åpne enheten i et fuktig eller vått miljø, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktig eller våt. Beskytt enheten mot solstråling. Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare. Sørg for at enheten kan kjøles ned, og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme. Før rengjøring, koble den fra strømkilden. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke vaskemidler, og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten. Ingen interne elementer i denne enheten trenger å vedlikeholdes av brukeren. Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien! Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.



**HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.**

### 3.2. Sikkerhetsretningslinjer

- a) Les disse instruksjonene nøye og forstå dem før du bruker apparatet! Følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å unngå skader som følge av feil bruk!
- b) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten gis videre til tredjeparter, må håndboken følge med.
- c) Bruk kun denne enheten innendørs og til det den er tiltenkt for.
- d) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.
- e) Kontroller før første gangs bruk om nettspenningstype og strøm samsvarer med dataene på typeskiltet.
- f) Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrenset fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner fra denne personen om hvordan enheten brukes.
- g) **FARE FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere enheten selv. Ved feil på enheten må reparasjon utføres av kvalifiserte fagfolk.
- h) Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre farer.
- i) Unngå skader på strømledningen ved å unngå å klemme, bøye eller gni den mot skarpe kanter, og hold den unna varme overflater og åpen ild.
- j) **OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- k) Åpne aldri huset.

### 3.3. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, kontroller at emballasjen er intakt og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren innen 3 dager og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Ved transport av pakken, sørg for at den holdes vannrett og stabil. Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor) slik at enheten kan sendes tilbake til servicesenteret så godt som mulig beskyttet i tilfelle problemer.



**OBS! ETTER AT DU HAR LEST HÅNDBOKEN, FØR FØRSTE BRUK, VENNLIGST SLÅ PÅ MASKINEN I 30 MINUTTER OG SØRG FOR AT ROMMET ER LUFTET. LITEN RØYK OG LUKT AV MALING ER NORMAL FOREKOMMELSE FOR ET NYTT PRODUKT UNDER OPPVARMING. ÅPNE MASKINEN OG LUFT, RENGJØR OGSÅ MED RENGJØRINGSMIDDELET SOM ER BEREGNET FOR KONTAKT MED MATPRODUKTER. MASKINEN ER KLAR TIL BRUK.**

### 3.4. Avhending av emballasjen

Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at enheten kan sendes tilbake til servicesenteret i feil stand hvis det oppstår et problem!

### 3.5. Sikkerhetsinstruksjoner

- a) Popcornmaskinen skal plasseres et sted hvor den har en sterk og stabil posisjon (en helling på 3 % er en fordel).
- b) Enheten skal kun kobles til en passende strømkilde.
- c) Sikkerhetsbryteren/strømbryteren skal være plassert i nærheten av maskinen. Stien må være fritt tilgjengelig.
- d) Alle elektriske tilkoblinger må kun utføres av autorisert personell.



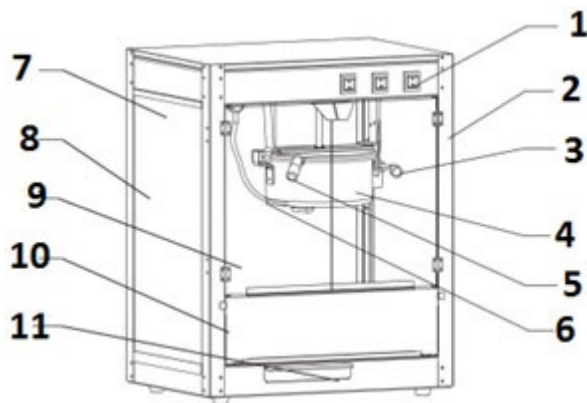
**OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSSEFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.**

## 4. Retningslinjer for bruk

Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

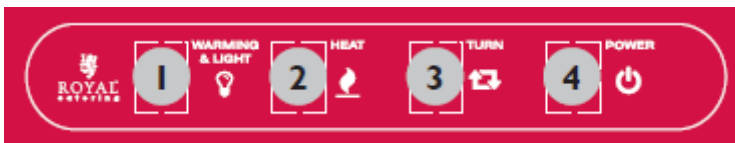
### 4.1. Beskrivelse av enheten



1. kontrollpanel
2. hus
3. håndtak
4. gryte
5. lokk

6. grytetilkobling
7. lys
8. glødet glass
9. dør
10. nedre dør
11. skuff

## 4.2. Frontpanel



1. OPPVARMING OG LYS – slå på innvendig lys og oppvarming
2. VARME – slå på bolleoppvarming
3. SKRU – slå på rørefunksjonen
4. STRØM – slå på apparatet (kun for modell RCPR-1325)

## 4.3. Klargjøring for bruk

### 4.3.1. Apparatplassering

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

## 4.4. Bruk av enheten

- a) Bruk STRØM-bryteren for å slå på apparatet (kun for modell RCPR-1325).
- b) Sett OPPVARMING OG LYS-bryteren til PÅ-posisjon.
- c) Sett VARME (2)-bryteren til PÅ-posisjon, tilsett olje, vent til oljen varmes opp (3–4 minutter).
- d) Sett deretter SKRU-bryteren til PÅ-posisjon, tilsett maiskjerne (og sukker om nødvendig), dekk til med lokket – vent til alle kjernene popper. Ta popcornen ut av kjelen ved å bruke spaken ved siden av kjelen for å tippe ut popcornen.

- e) Vær oppmerksom på at døren må lukkes under popcornproduksjonen, slik at det varme popcornet ikke kan slippe ut og forårsake brannskader.
- f) Du kan gjenta denne prosedyren så ofte du vil. Det tar bare omtrent 2 minutter før popcornen popper jevnt.
- g) Ikke la olje dryppe på den varme platen, da det kan føre til brann. ADVARSEL: Ikke la vann dryppe på platen under popcornpoppingen.
- h) Apparatet er utstyrt med en termostat. Hvis temperaturen overstiger maksimumstemperaturen, slår maskinen seg av automatisk for å sikre nødvendig sikkerhet.
- i) Når du er ferdig, sett alle brytere i AV-posisjon.



**OBS: GRYTEN MÅ TØMMES OG VARMEN SLÅS AV SÅ SNART FREKVENSEN (CA. 2–3 SEKUNDER) FOR POPPETIDEN AVTAR. BARE PÅ DETTE KAN FORBRENNING AV SUKKER OG POPCORN SAMT SKADE PÅ BELAGET FORHINDRES. DET ER IKKE ALLTID MULIG AT ALL MAISEN POPPER. FJERN RESTER ETTER HVER PRODUKSJONSSYKLUS. VI KAN IKKE TA OSS ANSVAR FOR SKADER PÅ GRYTENS BELAG SOM SKULLE SKADE FEIL BRUK.**

#### 4.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) Slå av apparatet og trekk ut støpselet for å forhindre ulykker ved rengjøring av maskinen.
- b) For å rengjøre apparatet fra utsiden, bruk en våt klut med litt korrosjonsbeskyttelse. IKKE rengjør maskinen med vann, da det kan skade apparatets elektriske funksjon.
- c) Hvis apparatet ikke brukes over lengre tid, trekk ut støpselet.
- d) IKKE rengjør innsiden av enheten med harde metallgjenstander, da dette vil skade maskinens belegg.

#### 4.6. Transport og oppbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mot risting, fall og at den veltes opp ned. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten etsende gass.

#### 4.7. Sjekk enheten regelmessig

Sjekk maskinen regelmessig for tegn på skade. Hvis maskinen er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet.

##### Hva skal du gjøre hvis det oppstår et problem?

Kontakt kundeservice og ha følgende informasjon klar:

- Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finner du på den tekniske platen på enheten).

- Ta et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen hvis det er relevant.
- Det vil være enklere for kundeservicemedarbeideren din å finne årsaken til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Jo mer detaljert informasjonen din er, desto bedre kundeservice vil kunne løse problemet raskt og effektivt!



**FORSIKTIG: ALDRI ÅPNE ENHETEN UTEN AUTORISASJON FRA KUNDESERVICE. DETTE KAN FØRE TIL TAP AV GARANTIEN!**



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spänning [V]	230~	230~	230~
Frekvens [Hz]	50	50	50
Effekt [W]	1300	2350	1350
Temperatur [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Mängd olja [ml/gång]*	50	70	50
Mängd socker [g/gång]*	50	100	50
Mängd majs [g/gång]*	150	250	150

\*Ovan nämnda proportioner är ungefärliga och kan anpassas efter kundens önskemål och behov.

## 2. Allmän beskrivning






Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

### **ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### 2.1. Förklaring av symbolerna

Ikön	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	<b>VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



**OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.**

### 3. Användningssäkerhet

**OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.**

#### 3.1. Säkerhetsinstruktioner

Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater:

För att undvika skador på grund av brand eller elektriska stötar, se till att säkerhetsinstruktionerna följs när du använder den här enheten. Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara manualen nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid strömkällor som är anslutna till jord och som ger nödvändig spänning (anges på etiketten på enheten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att ditt uttag är korrekt jordat. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i en fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten från solstrålning. Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara. Se till att enheten kan svalna och undvik att placera den för nära andra enheter som producerar värme. Koppla bort den från strömkällan före rengöring. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten. Inga inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin! Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.





**KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.**

## 3.2. Säkerhetsanvisningar

- a) Läs dessa instruktioner noggrant och förstå dem innan du använder apparaten! Följ säkerhetsanvisningarna noggrant för att förhindra skador genom felaktig användning!
- b) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet lämnas vidare till tredje part måste manualen följa med.
- c) Använd endast denna enhet inomhus och för dess avsedda ändamål.
- d) Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.
- e) Kontrollera före första användningen att nätspänning och ström överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.
- f) Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från denna person om hur enheten används.
- g) RISK FÖR ELEKTRISK STÖT! Försök inte reparera enheten själv. Vid fel på enheten måste reparationen utföras av kvalificerade experter.
- h) Kontrollera nätkontakten och nätkabeln regelbundet. Om nätkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förhindra faror.
- i) Förhindra skador på nätkabeln genom att undvika att klämma, böja eller gnugga den mot vassa kanter och håll den borta från heta ytor och öppen låga.
- j) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- k) Öppna under inga omständigheter höljet.

## 3.3. Före första användningen

Vid mottagandet av varorna, kontrollera att förpackningen är intakt och öppna den. Om förpackningen är skadad, vänligen kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte förpackningen upp och ner! Se till att den hålls horisontellt och stabilt när du transporterar förpackningen. Förvara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten kan skickas tillbaka till servicecentret så skyddad som möjligt vid problem.



**OBS! EFTER ATT HA LÄST INSTRUKTIONSBOKEN, SLÅ PÅ MASKINEN I 30 MINUTER INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN OCH SE TILL ATT RUMMET ÄR VETILERAT. ATT EN LITEN MÄNGD RÖK OCH FÄRGLUKT UPPSTÅR ÄR NORMALT FÖREKOMMANDE PÅ EN NY PRODUKT UNDER UPPVÄRMNING.**

**ÖPPNA MASKINEN OCH VETILERA, RENGÖR ÄVEN MED RENGÖRINGSMEDELET SOM ÄR AVSEDDT FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL. MASKINEN ÄR KLAR FÖR ANVÄNDNING.**

### 3.4. Avfallshantering av förpackningen

Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten kan skickas tillbaka till servicecenter i gott skick om problem uppstår!

### 3.5. Säkerhetsinstruktioner

- Popcornmaskinen ska placeras där den har en stark och stabil position (3 % lutning är en fördel).
- Enheten ska endast anslutas till en lämplig strömkälla.
- Säkerhetsbrytaren/strömbrytaren ska placeras nära maskinen. Vägen måste vara fritt tillgänglig.
- Alla elanslutningar får endast utföras av behörig personal.



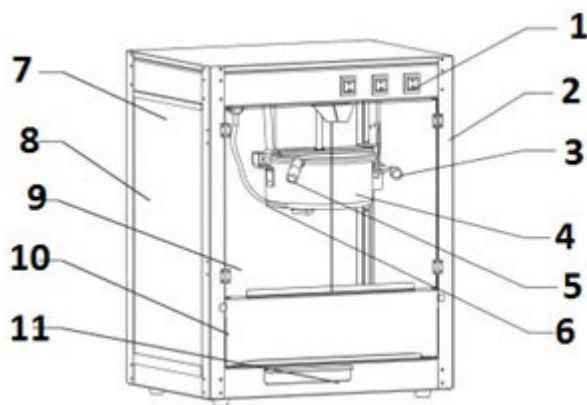
**OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.**

## 4. Riktlinjer för användning

Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

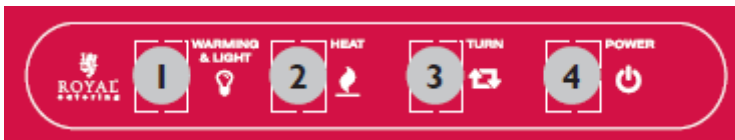
### 4.1. Beskrivning av apparaten



1. Kontrollpanel
2. Hölje
3. Handtag
4. Kastrull

5. Lock
6. Kastrullanslutning
7. Lampa
8. Glödpat glas
9. Dörr
10. Nedre dörr
11. Låda

## 4.2. Frontpanel



1. VÄRMNING & LJUS – slå på innerbelysningen och uppvärmningen
2. VÄRMNING – slå på skålvärmen
3. TURN – slå på omrörningsfunktionen
4. POWER – slå på apparaten (endast för modell RCPR-1325)

## 4.3. Förberedelser för användning

### 4.3.1. Apparats placering

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

## 4.4. Användning av apparaten

- a) Använd POWER-brytaren för att slå på apparaten (endast för modell RCPR-1325).
- b) Ställ VÄRMNING & LJUS-brytaren i läge ON.
- c) Ställ VÄRMNING (2)-brytaren i läge ON, tillsätt olja, vänta tills oljan värms upp (3-4 minuter).
- d) Ställ sedan TURN-brytaren i läge ON, tillsätt majs-korn (och socker om det behövs), täck med lock – vänta tills alla kärnor poppar. Ta ut popcornen ur kastrullen genom att använda spaken vid kastrullen för att tippa ut popcornen.

- e) Observera att luckan måste vara stängd under popcorn tillverkningen så att den varma popcornen inte kan läcka ut och orsaka brännskador.
- f) Du kan upprepa denna procedur så ofta du vill. Det tar bara cirka 2 minuter tills popcornen poppar stadigt.
- g) Låt inte någon olja droppa på den varma plattan eftersom det kan orsaka brand. VARNING: Låt inte vatten droppa på plattan under popcornpopningsproceduren.
- h) Enheten är utrustad med en termostat. Om temperaturen överstiger maxtemperaturen stängs maskinen av automatiskt för att säkerställa nödvändig säkerhet.
- i) När du är klar, ställ alla brytare i AV-läge.



**OBSERVERA: GRYTAN MÅSTE TÖMS OCH VÄRMEN STÄNGS AV SÅ SNART POPPFLUGEN (CA 2-3 SEKUNDER) AVBÖRJAS. ENDAST PÅ DETTA SÄTT KAN FÖRHINDRA FÖRBRÄNNING AV SOCKER OCH POPCORN SAMT SKADOR PÅ BELÄGGNINGEN. DET ÄR INTE ALLTID MÖJLIGT ATT ALL MAJS POPPAR. TA BORT RESTER EFTER VARJE PRODUKTIONSCYKEL. VI KAN INTE TA ANSVAR FÖR SKADOR PÅ GRYTANS BELÄGGNING SOM ORSAKAS PÅ GRUND AV FELAKTIG ANVÄNDNING.**

## 4.5. Rengöring och underhåll

- a) Stäng av apparaten och dra ur nätsladden för att förhindra olyckor vid rengöring av maskinen.
- b) För att rengöra apparaten från utsidan, använd en våt trasa med lite korrosionsskydd. RENGÖR INTE maskinen med vatten eftersom det kan skada enhetens elektriska funktion.
- c) Om enheten inte används under en längre tid, dra ur nätsladden.
- d) RENGÖR INTE enhetens insida med hårda metallföremål, eftersom det skadar maskinens ytbehandling.

## 4.6. Transport och förvaring

Under transport bör maskinen skyddas mot skakningar, fall och att den välts upp och ner. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gaser.

## 4.7. Kontrollera enheten regelbundet

Kontrollera regelbundet maskinen för tecken på skador. Om maskinen är skadad, sluta använda den omedelbart och kontakta kundtjänst för att lösa problemet.

### Vad ska man göra om det uppstår ett problem?

Kontakta kundtjänst och förbered följande information:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på enhetens tekniska skylt).

- Om det är relevant, ta en bild av den skadade, trasiga eller defekta delen.
- Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av saken. Ju mer detaljerad din information är, desto bättre kundservice kan lösa ditt problem snabbt och effektivt!



**VARNING: ÖPPNA ALDRIG ENHETEN UTAN GODKÄNNANDE FRÅN DIN KUNDTJÄNST. DETTA KAN LEDA TILL ATT GARANTIN UPPHÖR!**



Este manual do usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Mais versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através do e-mail [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Modelo	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensão [V]	230~	230~	230~
Frequência [Hz]	50	50	50
Potência [W]	1300	2350	1350
Temperatura [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Quantidade de óleo [ml/uma vez]*	50	70	50
Quantidade de açúcar [g/onça]*	50	100	50
Quantidade de milho [g/onça]*	150	250	150

\*As proporções acima mencionadas são aproximadas e podem ser adaptadas de acordo com a escolha e as necessidades do cliente.

## 2. Descrição geral







O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

### **NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### 2.1. Legenda

Ícone	Descrição
-------	-----------

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	<b>AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	<b>ATENÇÃO!</b> Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



**POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.**

### 3. Segurança de utilização

**ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.**

#### 3.1. Instruções de segurança

Informações gerais de segurança para o uso de aparelhos elétricos:

Para evitar ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, certifique-se de seguir as instruções de segurança ao usar este aparelho. Leia as instruções atentamente e certifique-se de que as compreendeu bem. Mantenha o manual próximo ao equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento. Utilize sempre fontes de alimentação ligadas à terra e que forneçam a voltagem necessária (indicada na etiqueta do aparelho). Em caso de dúvida, solicite a um electricista que verifique se a sua tomada está devidamente aterrada. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra o aparelho em um ambiente úmido ou molhado, ou se as suas mãos ou corpo estiverem úmidos ou molhados. Proteja o aparelho da radiação solar. Utilize o aparelho em um local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em perigo. Certifique-se de que o aparelho possa ser resfriado e evite colocá-lo muito próximo a outros aparelhos que produzam calor. Antes de limpar, desconecte-o da fonte de alimentação. Utilize um pano macio e úmido para a limpeza. Evite o uso de detergentes e certifique-se de que nenhum líquido entre no aparelho. Nenhum componente interno deste aparelho requer manutenção por parte do usuário. Abrir o aparelho sem a nossa autorização implica na perda da garantia! Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.



**LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.**

### 3.2. Instruções de segurança

- a) Leia atentamente estas instruções e certifique-se de compreendê-las antes de operar o aparelho! Observe atentamente as instruções de segurança para evitar danos causados pelo uso indevido!
- b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este aparelho seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com ele.
- c) Utilize este aparelho somente em ambientes internos e para a finalidade a que se destina.
- d) Não oferecemos garantia para danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.
- e) Antes do primeiro uso, verifique se a tensão e a corrente da rede elétrica correspondem aos dados indicados na placa de identificação.
- f) Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão de um responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre como utilizar o aparelho.
- g) **RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente consertar o aparelho por conta própria. Em caso de falhas, o reparo deve ser feito por técnicos qualificados.
- h) Verifique regularmente o plugue e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de atendimento ao cliente ou por outro profissional qualificado para evitar riscos.
- i) Para evitar danos ao cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue em bordas afiadas e mantenha-o longe de superfícies quentes e chamas.
- j) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- k) Em hipótese alguma abra o compartimento.

### 3.3. Antes do primeiro uso

Ao receber a mercadoria, verifique se a embalagem está intacta e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, entre em contato com a transportadora e o distribuidor em até 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela permaneça na horizontal e estável. Guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica o mais protegido possível.



**ATENÇÃO! APÓS LER O MANUAL, ANTES DO PRIMEIRO USO, LIGANDO O APARELHO POR 30 MINUTOS EM UM AMBIENTE VENTILADO. A EMISSÃO DE UMA PEQUENA QUANTIDADE DE**



FUMAÇA E O CHEIRO DE TINTA SÃO NORMALMENTE OCORRENTES DE UM PRODUTO NOVO DURANTE O PROCESSO DE AQUECIMENTO. ABRA A MÁQUINA E VENTILE-A. LIMPE-A TAMBÉM COM O PRODUTO DE LIMPEZA ESPECÍFICO PARA CONTATO COM ALIMENTOS. A MÁQUINA ESTÁ PRONTA PARA USO.

### 3.4. Eliminação da embalagem

Guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica em perfeitas condições!

### 3.5. Instruções de segurança

- A pipoqueira deve ser colocada em um local firme e estável (uma inclinação de 3% é recomendada).
- O aparelho deve ser conectado apenas a uma fonte de energia adequada.
- O interruptor de segurança/liga/desliga deve estar localizado próximo à máquina. O caminho ao redor deve estar livre.
- Todas as ligações elétricas devem ser efetuadas apenas por pessoal autorizado.



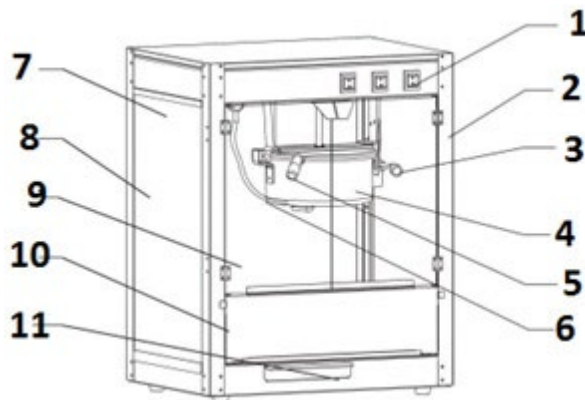
**ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.**

## 4. Orientações de utilização

O produto destina-se apenas ao uso doméstico.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

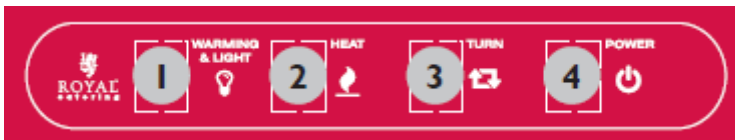
### 4.1. Descrição do dispositivo



1. painel de controle

2. habitação
3. lidar
4. panela
5. tampa
6. conexão do pote
7. luz
8. vidro recozido
9. porta
10. porta inferior
11. empate

## 4.2. Painel frontal



1. AQUECIMENTO E ILUMINAÇÃO – acender a luz e o aquecimento internos
2. AQUECIMENTO – ligando o aquecimento da tigela
3. GIRAR – ativar a função de agitação
4. LIGAR/DESLIGAR – ligue o dispositivo (apenas para o modelo RCPR-1325)

## 4.3. Preparação para utilização

### 4.3.1. Localização do eletrodoméstico

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

## 4.4. Utilização do dispositivo

- a) Utilize o botão POWER para ligar o dispositivo (somente para o modelo RCPR-1325).

- b) Coloque o interruptor de AQUECIMENTO E LUZ na posição LIGADO.
- c) Coloque o interruptor HEAT (2) na posição ON, adicione o óleo e aguarde o aquecimento (3-4 minutos).
- d) Em seguida, gire o interruptor para a posição LIGADO, adicione os grãos de milho (e o açúcar, se necessário), tampe e espere até que todos os grãos estourem. Retire da panela usando a alavanca ao lado da panela para despejar a pipoca.
- e) Atenção: durante a produção de pipoca, a porta precisa estar fechada para que a pipoca quente não escape e cause queimaduras.
- f) Você pode repetir esse procedimento quantas vezes quiser. Leva apenas cerca de 2 minutos para que a pipoca comece a estourar continuamente.
- g) Não deixe que nenhuma gota de óleo caia sobre a chapa quente, pois isso pode causar um incêndio. ATENÇÃO: Não deixe que nenhuma gota de água caia no prato durante o preparo da pipoca.
- h) O aparelho está equipado com um termostato. Se a temperatura ultrapassar o máximo, a máquina desliga-se automaticamente para garantir a segurança necessária.
- i) Ao terminar, coloque todos os interruptores na posição DESLIGADO.



**ATENÇÃO: A panela deve ser esvaziada e o aquecimento desligado assim que a frequência de estouro (aproximadamente 2 a 3 segundos) diminuir. Somente assim é possível evitar que o açúcar e a pipoca queimem, bem como danos ao revestimento. Nem sempre é possível estourar toda a pipoca. Remova os resíduos após cada ciclo de produção. Não nos responsabilizamos por danos ao revestimento da panela devido ao uso indevido.**

## 4.5. Limpeza e manutenção

- a) Desligue o aparelho e desconecte o plugue da tomada para evitar acidentes durante a limpeza.
- b) Para limpar a parte externa do aparelho, use um pano úmido com algum produto anticorrosivo. NÃO limpe a máquina com água, pois isso pode danificar o funcionamento elétrico do aparelho.
- c) Se o aparelho não for usado por um longo período, desconecte-o da tomada.
- d) NÃO limpe o interior do aparelho com objetos metálicos duros, pois isso danificará o revestimento da máquina.

## 4.6. Transporte e armazenamento

Durante o transporte, a máquina deve ser protegida contra vibrações, quedas e viradas de cabeça para baixo. Armazene-a em local bem ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

## 4.7. Verifique o aparelho regularmente

Verifique regularmente a máquina para detectar sinais de danos. Se a máquina estiver danificada, pare de usá-la imediatamente e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para resolver o problema.

### O que fazer em caso de problema?

Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente e tenha em mãos as seguintes informações:

- Número da nota fiscal e número de série (este último pode ser encontrado na placa técnica do aparelho).
- Se for relevante, tire uma foto da peça danificada, quebrada ou defeituosa.
- Uma descrição detalhada e precisa da situação facilitará a identificação do problema pelo atendente do serviço de atendimento ao cliente. Quanto mais detalhadas forem as informações, mais rápido e eficiente será o atendimento!



**ATENÇÃO: NUNCA ABRA O APARELHO SEM A AUTORIZAÇÃO DO SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE. ISSO PODE RESULTAR NA PERDA DA GARANTIA!**



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

## 1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napätie [V]	230~	230~	230~
Frekvencia [Hz]	50	50	50
Výkon [W]	1300	2350	1350
Teplota [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Množstvo oleja [ml/raz]*	50	70	50
Množstvo cukru [g/raz]*	50	100	50
Množstvo kukurice [g/raz]*	150	250	150

\*Vyššie uvedené pomery sú približné a je možné ich upraviť podľa výberu a potrieb zákazníka.

## 2. Všeobecný popis






Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

### **NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

### 2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	<b>VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	<b>POZOR!</b> Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLUŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILS SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.**

### 3. Bezpečnosť pri používaní

**POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.**

#### 3.1. Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné informácie pre používanie elektrických zariadení:

Aby ste predišli zraneniu v dôsledku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli. Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte zdroje prúdu pripojené k zemi a poskytujúce potrebné napätie (uvedené na štítku na zariadení). V prípade akýchkoľvek pochybností nechajte elektrikára skontrolovať, či je vaša zásuvka správne uzemnená. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením. Zariadenie používajte na chránenom mieste, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu iných. Uistite sa, že zariadenie sa môže vychladnúť, a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie používajte mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadny vnútorný prvok tohto zariadenia nevyžaduje údržbu používateľom. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky! V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO<sub>2</sub>)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).



**UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.**

### 3.2. Bezpečnostné pokyny

- a) Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a pochopte ich! Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli škodám spôsobeným nesprávnym používaním!
- b) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, návod na obsluhu musí byť odovzdaný spolu s ním.
- c) Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na určený účel.
- d) Neposkytujeme žiadnu záruku na škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnou obsluhou.
- e) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.
- f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od tejto osoby nedostali pokyny o tom, ako sa zariadenie používa.
- g) **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravu vykonať kvalifikovaní odborníci.
- h) Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- i) Poškodeniu napájacieho kábla predchádzajte tým, že sa vyhnete jeho stláčaniu, ohýbaniu alebo treniu o ostré hrany a uchovávajte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- j) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- k) Za žiadnych okolností neotvárajte kryt.

### 3.3. Pred prvým použitím

Po prijatí tovaru skontrolujte neporušenosť obalu a otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte, prosím, svoju prepravnú spoločnosť a distribútora do 3 dní a čo najpodrobnejšie zdokumentujte poškodenie. Neotáčajte obal hore dnom! Pri preprave balíka sa uistite, že je umiestnený vodorovne a stabilne. Prosím, uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie čo najlepšie zaslať späť do servisného strediska – čo najlepšie chránené.



**POZOR! PO PREČÍTANÍ NÁVODU, PRED PRVÝM POUŽITÍM, ZAPNITE STROJ NA 30 MINÚT A UISTITE SA, ŽE MIESTNOSŤ JE VETRANÁ. VÝSLEDOK MALÉHO MNOŽSTVA DYMU A ZÁPACH FARBY JE NORMÁLNYM JAVOM U NOVÉHO VÝROBKU POČAS ZOHRIEVANIA. OTVORTE STROJ A VETRIANIE,**

**TIEŽ HO VYČISTITE ČISTIACIM PROSTRIEDKOM URČENÝM NA KONTAKT S POTRAVINAMI. STROJ JE PRIPRAVENÝ NA POUŽITIE.**

### 3.4. Likvidácia obalov

Uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie v perfektnom stave vrátiť do servisného strediska!

### 3.5. Bezpečnostné pokyny

- Stroj na popcorn by mal byť umiestnený na pevnom a stabilnom mieste (3 % sklon je výhodou).
- Zariadenie by malo byť pripojené iba k vhodnému zdroju napájania.
- Bezpečnostný vypínač/hlavný vypínač by mal byť umiestnený v blízkosti stroja. Cesta musí byť voľne prístupná.
- Všetky elektrické pripojenia musí vykonávať iba autorizovaný personál.



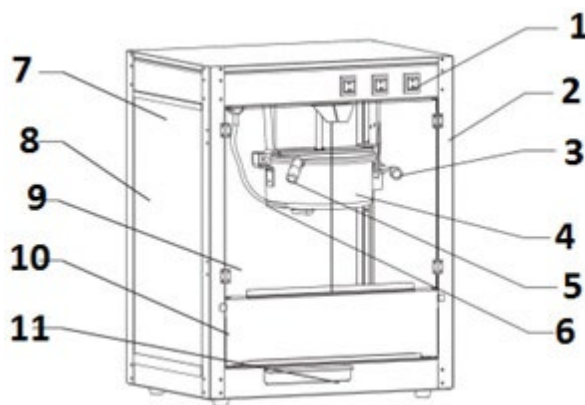
**POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.**

## 4. Pokyny na používanie

Výrobok je určený len na domáce použitie.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

### 4.1. Popis zariadenia

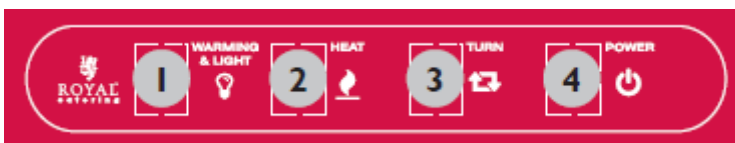


- ovládací panel
- kryt
- rukoväť
- hrniec



5. veko
6. pripojenie hrnca
7. svetlo
8. žíhané sklo
9. dvierka
10. spodné dvierka
11. výsuv

## 4.2. Predný panel



1. OHREV A OSVETLENIE – zapnutie vnútorného osvetlenia a ohrevu
2. OHREV – zapnutie ohrevu misy
3. TURN – zapnutie funkcie miešania
4. NAPÁJANIE – zapnutie zariadenia (iba pre model RCPR-1325)

## 4.3. Príprava na použitie

### 4.3.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

## 4.4. Používanie zariadenia

- a) Na zapnutie zariadenia použite spínač NAPÁJANIE (iba pre model RCPR-1325).
- b) Nastavte spínač OHREV A OSVETLENIE do polohy ON.
- c) Nastavte spínač OHREV (2) do polohy ON, pridajte olej, počkajte, kým sa olej zohreje (3-4 minúty).

- d) Potom nastavte spínač TURN do polohy ON, pridajte kukuričné zrná (a cukor, ak je to potrebné), prikryte vekom – počkajte, kým všetky zrná prasknú. Vyberte z hrnca pomocou páky pri hrnci, aby ste vysypali pukance.
- e) Upozorňujeme, že počas výroby pukancov musia byť dvierka zatvorené, aby horúce pukance nemohli uniknúť a spôsobiť popáleniny.
- f) Tento postup môžete opakovať tak často, ako chcete. Trvá to približne 2 minúty, kým kukurica nezačne rovnomerne praskať.
- g) Nenechajte na horúcu platňu kvapkať olej, pretože by to mohlo spôsobiť požiar. UPOZORNENIE: Počas prípravy pukancov nenechajte na platňu kvapkať vodu.
- h) Zariadenie je vybavené termostatom. Ak teplota prekročí maximálnu teplotu, stroj sa automaticky vypne, aby sa zabezpečila požadovaná bezpečnosť.
- i) Po dokončení prepnite všetky spínače do polohy OFF.



**POZOR: HRNEC MUSÍ BYŤ VYPRÁZDNENÝ A OHREV VYPNUTÝ, HNEĎ KEĎ SA FREKVENCIA (CCA 2-3 SEKUND) PRASKANIA SPOMAĽUJE. IBA TAKTO SA DÁ ZABRÁNIŤ SPAĽOVANIU CUKRU A PUKANCE, AKO I POŠKODENIU POVLAKU. NIE JE VŽDY MOŽNÉ, ABY VŠETKA KUKURICA PRASKALA. PO KAŽDOM VÝROBNOM CYKLE ODSTRÁŇTE ZVYŠKY. NEMÔŽEME PREVZIAŤ ZODPOVEDNOSŤ ZA POŠKODENIE POVLAKU HRNCA V DÔSLEDKU NESPRÁVNEHO POUŽITIA.**

## 4.5. Čistenie a údržba

- a) Vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete, aby ste predišli nehodám pri čistení zariadenia.
- b) Na čistenie zariadenia zvonku použite vlhkú handričku s ochranou proti korózii. NEČISTITE zariadenie vodou, pretože by to mohlo poškodiť elektrickú funkciu zariadenia.
- c) Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, odpojte ho od elektrickej siete.
- d) NEČISTITE vnútro zariadenia tvrdými kovovými predmetmi, pretože by tým poškodil povrchová úprava zariadenia.

## 4.6. Preprava a skladovanie

Počas prepravy by mal byť stroj chránený pred otrasmi, pádmi a prevrátením. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez korozívnych plynov.

## 4.7. Pravidelne kontrolujte zariadenie

Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nejaví známky poškodenia. Ak je zariadenie poškodené, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte zákaznícky servis, aby problém vyriešil.

**Čo robiť v prípade problému?**

Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (toto číslo nájdete na technickom štítku na zariadení).
- Ak je to relevantné, odfoťte poškodenú, rozbitú alebo chybnú časť.
- Pre pracovníka zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis problému. Čím podrobnejšie informácie poskytnete, tým lepší zákaznícky servis bude schopný váš problém rýchlo a efektívne vyriešiť!



**POZOR: NIKDY NEOTVÁRAJTE ZARIADENIE BEZ SÚHLASU VAŠEHO ZÁKAZNÍCKEHO SERVISU. MÔŽE TO VIESŤ K STRATE ZÁRUKY!**



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Модел	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Напрежение [V]	230~	230~	230~
Честота [Hz]	50	50	50
Мощност [W]	1300	2350	1350
Температура [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Количество олио [ml/веднъж]*	50	70	50
Количество захар [g/веднъж]*	50	100	50
Количество царевича [g/веднъж]*	150	250	150

\*Гореспоменатите пропорции са приблизителни и могат да бъдат адаптирани според избора и нуждите на клиента.







## 2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

### **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

## 2.1. Легенда

И к о н а	О п и с а н и е
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.**

## 3. Безопасност при употреба

**ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.**

### 3.1. Инструкции за безопасност

Обща информация за безопасност при използването на електрически устройства:

За да избегнете нараняване от пожар или токов удар, моля, спазвайте инструкциите за безопасност, когато използвате това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Дръжте ръководството близо до оборудването, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте източници на ток, свързани към земята и осигуряващи необходимото напрежение (посочено на етикета на устройството). Ако имате някакви съмнения, помолете електротехник да провери дали контактът ви е правилно заземен. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Пазете устройството от слънчева радиация. Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или застрашаване на други хора. Уверете се, че устройството може да се охлажда и избягвайте да го поставяте твърде близо до други

устройства, които произвеждат топлина. Преди почистване го изключете от захранването. Използвайте мека влажна кърпа за почистване. Избягвайте употребата на препарати и се уверете, че в устройството не е попаднала течност. Никой вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранция! В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.



**ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.**

### 3.2. Указания за безопасност

- a) Моля, прочетете внимателно тези инструкции и ги разберете, преди да работите с устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди поради неправилна употреба!
- b) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- c) Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.
- d) Не предлагаме гаранция за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.
- e) Преди първа употреба проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.
- f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции от това лице как да се използва устройството.
- g) **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. В случай на повреда на устройството, ремонтът трябва да се извърши от квалифицирани специалисти.
- h) Моля, проверявайте редовно главния щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- i) Предотвратете повреди по захранващия кабел, като избягвате притискането, огъването или триенето му в остри ръбове и го дръжте далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- j) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- k) При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса.

### 3.3. Преди първа употреба

След получаване на стоката, проверете целостта на опаковката и я отворете. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя е хоризонтална и стабилна. Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем устройството да бъде изпратено обратно в сервизния център – възможно най-защитено.



**ВНИМАНИЕ! СЛЕД ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО, ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА, МОЛЯ, ВКЛУЧЕТЕ МАШИНАТА ЗА 30 МИНУТИ, КАТО СЕ УВЕРИХТЕ, ЧЕ ПОМЕЩЕНИЕТО Е ПРОВЕТРЕНО. ПОЯВАТА НА МАЛКО КОЛИЧЕСТВО ДИМ И МИРИС НА БОЯ Е НОРМАЛНО СЪБИТИЕ ПРИ НОВ ПРОДУКТ В ПРОЦЕСА НА ЗАГРЯВАНЕ. ОТВОРЕТЕ МАШИНАТА И Я ПРОВЕТРЕТЕ, ПОЧИСТЕТЕ СЪЩО С ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ. МАШИНАТА Е ГОТОВА ЗА УПОТРЕБА.**

### 3.4. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), така че в случай на проблем, устройството да може да бъде върнато в сервизния център в перфектно състояние!

### 3.5. Инструкции за безопасност

- a) Машината за пуканки трябва да бъде поставена там, където има здрава и стабилна позиция (наклон от 3% е предимство).
- b) Устройството трябва да бъде свързано само към подходящ източник на захранване.
- c) Предпазният прекъсвач/превключвателят за захранване трябва да се намира близо до машината. Пътят трябва да е свободно достъпен.
- d) Всички електрически връзки трябва да се извършват само от оторизиран персонал.



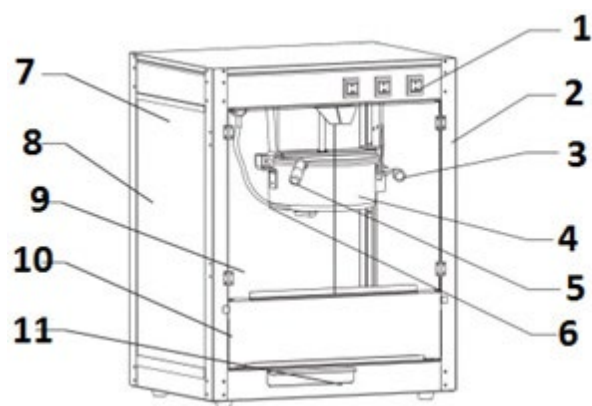
**ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИА РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.**

## 4. Указания за употреба

Продуктът е предназначен само за домашна употреба.

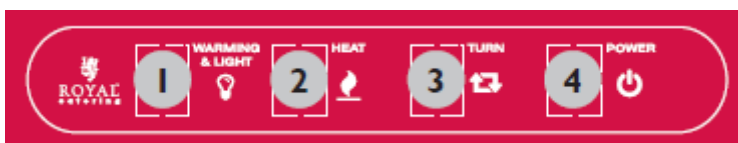
**Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.**

#### 4.1. Описание на устройството



1. контролен панел
2. корпус
3. дръжка
4. тенджера
5. капак
6. свързване на тенджерата
7. светлина
8. закалено стъкло
9. врата
10. долна врата
11. чекмедже

#### 4.2. Преден панел



1. ЗАТОПЛЯНЕ И ОСВЕТЛЕНИЕ – включване на вътрешното осветление и нагряване
2. ЗАГРЯВАНЕ – включване на нагряването на купата
3. ЗАВЪРТАНЕ – включване на функцията за разбъркване
4. ЗАХРАНВАНЕ – включване на устройството (само за модел RCPR-1325)



## 4.3. Подготовка за употреба

### 4.3.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Поставете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

## 4.4. Използване на устройството

- a) Използвайте превключвателя POWER, за да включите устройството (само за модел RCPR-1325).
- b) Поставете превключвателя WARMING&LIGHT в положение ON.
- c) Поставете превключвателя HEAT (2) в положение ON, добавете олио, изчакайте олиото да се загрее (3-4 минути).
- d) След това поставете превключвателя TURN в положение ON, добавете царевични зърна (и захар, ако е необходимо), покрийте с капак – изчакайте всички зърна да се пукат. Извадете от съда, като дърпате лоста до съда, за да изсипете пуканките.
- e) Моля, обърнете внимание, че по време на приготвянето на пуканки вратата трябва да бъде затворена, за да не могат горещите пуканки да излязат и да причинят изгаряния.
- f) Можете да повтаряте тази процедура толкова често, колкото желаете. Необходими са само около 2 минути, докато царевицата започне да пука равномерно.
- g) Не позволявайте олио да капе върху котлона, тъй като това може да доведе до пожар. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволявайте вода да капе върху чинията по време на процеса на пукане на пуканки.
- h) Устройството е оборудвано с термостат. Ако температурата надвиши максималната, машината се изключва автоматично, за да се гарантира необходимата безопасност.
- i) След като приключите, поставете всички превключватели в положение ИЗКЛ.



**ВНИМАНИЕ: ТЕНДЖЕРАТА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПРАЗНИ И НАГРЯВАНЕТО ДА СЕ ИЗКЛЮЧИ ВЕДНАГА СЛЕД КАТО ЧЕСТОТАТА (ПРИБЛИЗИТЕЛНО 2-3 СЕКУНДИ) НА ПУКАНЕ СЕ ЗАБАВИ. САМО ПО ТОЗИ НАЧИН МОЖЕ ДА СЕ ПРЕДОТВРАТИ ИЗГАРЯНЕТО НА ЗАХАР И ПУКАНКИ,**

**КАКТО И ПОВРЕДАТА НА ПОКРИТИЕТО. НЕ ВИНАГИ Е ВЪЗМОЖНО ВСИЧКАТА ЦАРЕВИЦА ДА ПУКНЕ. ОТСТРАНЯВАЙТЕ ОСТАТЪЦИТЕ СЛЕД ВСЕКИ ПРОИЗВОДСТВЕН ЦИКЪЛ. НЕ МОЖЕМ ДА ПОЕМЕМ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ ПО ПОКРИТИЕТО НА ТЕНДЖЕРАТА ПОРАДИ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА.**

#### **4.5. Почистване и поддръжка**

- a) Изключете устройството и извадете щепсела от контакта, за да предотвратите инциденти при почистване на машината.
- b) За да почистите устройството отвън, използвайте влажна кърпа със защита от корозия. НЕ почиствайте устройството с вода, тъй като това може да повреди електрическата му функция.
- c) Ако устройството не се използва за продължителен период от време, изключете щепсела от контакта.
- d) НЕ почиствайте вътрешността на устройството с твърди метални предмети, тъй като това ще повреди покритието му.

#### **4.6. Транспортиране и съхранение**

По време на транспортиране устройството трябва да бъде защитено от разклащане, падане и обръщане. Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

#### **4.7. Проверявайте редовно устройството**

Редовно проверявайте машината за признаци на повреди. Ако машината е повредена, моля, спрете да я използвате незабавно и се свържете с вашия отдел за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

##### **Какво да направите в случай на проблем?**

Моля, свържете се с вашия отдел за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- номер на фактура и сериен номер (последният може да се намери на техническата табелка на устройството).
- Ако е необходимо, направете снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- Ще бъде по-лесно за вашия служител от отдела за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако предоставите подробно и точно описание на проблема. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добро обслужване на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!



**ВНИМАНИЕ: НИКОГА НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО БЕЗ РАЗРЕШЕНИЕ ОТ ВАШИЯ ОТДЕЛ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАГУБА НА ГАРАНЦИЯ!**



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@exprondo.com](mailto:info@exprondo.com).

## 1. Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Μοντέλο	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Τάση [V]	230~	230~	230~
Συχνότητα [Hz]	50	50	50
Ισχύς [W]	1300	2350	1350
Θερμοκρασία [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Ποσότητα λαδιού [ml/μία φορά]*	50	70	50
Ποσότητα ζάχαρης [g/μία φορά]*	50	100	50
Ποσότητα καλαμποκιού [g/μία φορά]*	150	250	150

\*Οι παραπάνω αναλογίες είναι κατά προσέγγιση και μπορούν να προσαρμοστούν ανάλογα με την επιλογή και τις ανάγκες του πελάτη.







## 2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

## 2.1. Υπόμνημα

Ε ι κ ο ν ί δ ι ο	Π ε ρ ι γ ρ α φ ή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> ή <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> ή <b>ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!</b> Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



**ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

## 3. Ασφάλεια χρήσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.**

### 3.1. Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

Για να αποφύγετε τραυματισμούς από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεστε με τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά. Κρατήστε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές ρεύματος συνδεδεμένες στη γείωση και παρέχουν την απαραίτητη τάση (που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής). Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η πρίζα σας είναι σωστά γειωμένη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένο μέρος για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό ή την έκθεση σε κίνδυνο άλλων. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να κρυώσει και αποφύγετε να την

τοποθετείτε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα. Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης! Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) για να την σβήσετε.



**ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥΣ.**

### 3.2. Οδηγίες ασφαλείας

- a) Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και κατανοήστε τις πριν από τη λειτουργία της συσκευής! Παρακαλούμε ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!
- b) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.
- c) Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.
- d) Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.
- e) Ελέγξτε πριν από την πρώτη χρήση εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα του δικτύου συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- f) Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
- g) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, η επισκευή πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένους ειδικούς.
- h) Ελέγχετε τακτικά το κύριο φως και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- i) Αποφύγετε τυχόν ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας, αποφεύγοντας το σφίξιμο, το λύγισμα ή το τρίψιμο σε αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- j) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- k) Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το περίβλημα.

### 3.3. Πριν από την πρώτη χρήση

Μετά την παραλαβή των προϊόντων, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές με όσο το δυνατόν περισσότερες λεπτομέρειες. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή. Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ) ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις - όσο το δυνατόν πιο προστατευμένη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΦΟΥ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ 30 ΛΕΠΤΑ ΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ΟΤΙ ΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ ΑΕΡΙΖΕΤΑΙ. Η ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΜΙΚΡΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΙ Η ΟΣΜΟΣ ΧΡΩΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΕΝΟΣ ΝΕΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΑΕΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΙΔΙΚΟ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ.**

### 3.4. Απόρριψη της συσκευασίας

Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις σε άριστη κατάσταση!

### 3.5. Οδηγίες ασφαλείας

- a) Η μηχανή ποπ κορν πρέπει να τοποθετείται σε σημείο με ισχυρή και σταθερή θέση (η κλίση 3% αποτελεί πλεονέκτημα).
- b) Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε κατάλληλη πηγή ρεύματος.
- c) Ο διακόπτης ασφαλείας / τροφοδοσίας πρέπει να βρίσκεται κοντά στο μηχάνημα. Η διαδρομή πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμη.
- d) Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



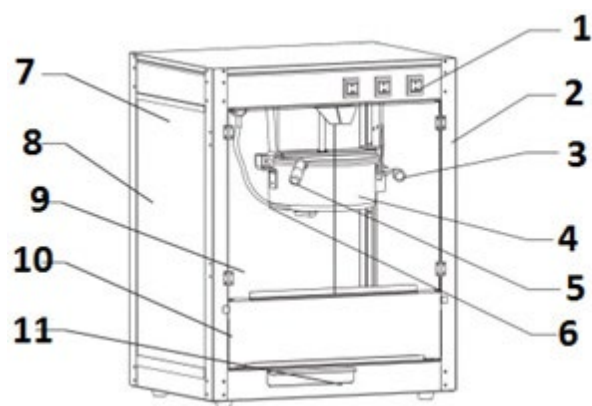
**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ, ΚΑΙ ΠΑΡΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΚΟΜΗ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΝΑ ΕΪΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΗΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΪΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.**

## 4. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

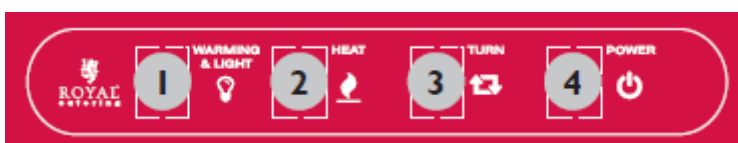
**Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.**

#### 4.1. Περιγραφή συσκευής



1. πίνακας ελέγχου
2. περίβλημα
3. λαβή
4. κατσαρόλα
5. καπάκι
6. σύνδεση κατσαρόλας
7. φως
8. γυαλί ανοπτημένο
9. πόρτα
10. κάτω πόρτα
11. συρτάρι

#### 4.2. Μπροστινό πάνελ



1. ΖΕΣΤΑΙΝΙΑ & ΦΩΤΙΣΜΟΣ – ενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού και θέρμανση
2. ΘΕΡΜΑΝΣΗ – ενεργοποίηση της θέρμανσης του μπολ
3. ΓΥΡΙΣΜΑ – ενεργοποίηση της λειτουργίας ανάδευσης
4. ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ – ενεργοποίηση της συσκευής (μόνο για το μοντέλο RCPR-1325)



### 4.3. Προετοιμασία για χρήση

#### 4.3.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φινις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

### 4.4. Χρήση συσκευής

- a) Χρησιμοποιήστε το διακόπτη POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (μόνο για το μοντέλο RCPR-1325).
- b) Ρυθμίστε το διακόπτη WARMING&LIGHT στη θέση ON.
- c) Ρυθμίστε το διακόπτη HEAT (2) στη θέση ON, προσθέστε λάδι, περιμένετε να ζεσταθεί το λάδι (3-4 λεπτά).
- d) Στη συνέχεια, γυρίστε τον διακόπτη TURN στη θέση ON, προσθέστε τους κόκκους καλαμποκιού (και ζάχαρη αν χρειάζεται), σκεπάστε με το καπάκι - περιμένετε να σκάσουν όλοι οι κόκκοι. Αφαιρέστε το από την κατσαρόλα τραβώντας τον μοχλό δίπλα στην κατσαρόλα για να πετάξετε τα ποπ κορν.
- e) Λάβετε υπόψη ότι κατά την παραγωγή των ποπ κορν, η πόρτα πρέπει να είναι κλειστή, ώστε τα ζεστά ποπ κορν να μην μπορούν να διαφύγουν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- f) Μπορείτε να επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία όσο συχνά θέλετε. Χρειάζονται μόνο περίπου 2 λεπτά μέχρι να σκάσουν σταθερά τα καλαμπόκια.
- g) Μην αφήνετε να στάξει λάδι στην εστία, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε να στάξει νερό στην πλάκα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σκάσιμου των ποπ κορν.
- h) Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη. Εάν η θερμοκρασία υπερβεί τη μέγιστη, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα για να διασφαλιστεί η απαιτούμενη ασφάλεια.
- i) Όταν τελειώσετε, ρυθμίστε όλους τους διακόπτες στη θέση OFF.



**ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΚΑΤΣΑΡΟΛΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΔΕΙΑΣΕΙ ΚΑΙ Η ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΝΑ ΣΒΗΣΕΙ ΜΟΛΙΣ ΜΕΙΩΘΕΙ Η ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ (ΠΕΡΙΠΟΥ 2-3 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ) ΤΟΥ ΣΚΑΣΜΑΤΟΣ. ΜΟΝΟ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΡΟΠΟ,**

**ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ ΤΟ ΚΑΨΙΜΟ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΟΠ ΚΟΡΝ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ Η ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΣΚΑΣΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΚΥΚΛΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ. ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΑΝΑΛΑΒΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΣΑΡΟΛΑΣ ΛΟΓΩ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.**

#### 4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα για να αποφύγετε ατυχήματα κατά τον καθαρισμό της συσκευής.
- b) Για να καθαρίσετε τη συσκευή από έξω, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με κάποια αντιδιαβρωτική προστασία. ΜΗΝ καθαρίζετε τη συσκευή με νερό, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στην ηλεκτρική λειτουργία της.
- c) Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- d) ΜΗΝ καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής με σκληρά μεταλλικά αντικείμενα, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στην επίστρωση της συσκευής.

#### 4.6. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τραντάγματα, πτώσεις και αναποδογυρίσματα. Αποθηκεύστε την σε σωστά αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

#### 4.7. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή

Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για σημάδια ζημιάς. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να επιλύσετε το πρόβλημα.

##### **Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;**

Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.
- Θα είναι πιο εύκολο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του προβλήματος. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερη θα είναι η εξυπηρέτηση πελατών σε θέση να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!



**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΣΑΣ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΠΩΛΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ!**



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napon [V]	230~	230~	230~
Frekvencija [Hz]	50	50	50
Snaga [W]	1300	2350	1350
Temperatura [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Količina ulja [ml/jednom]*	50	70	50
Količina šećera [g/jednom]*	50	100	50
Količina kukuruza [g/jednom]*	150	250	150

\*Gore navedeni omjeri su približni i mogu se prilagoditi prema izboru i potrebama kupca.

## 2. Opći opis






Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

### 2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.

	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	<b>UPOZORENJE!</b> ili <b>OPREZ!</b> ili <b>ZAPAMTITE!</b> Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	<b>PAŽNJA!</b> Vruća površina, opasnost od opekлина!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



**NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.**

### 3. Sigurnost korištenja

**PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE DOVESTI DO STRUJNOG UDARA, POŽARA I/ILI OZBILJNIH OZLJEDA ILI ČAK SMRTI.**

#### 3.1. Sigurnosne upute

Opće sigurnosne informacije za korištenje električnih uređaja:

Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, pri korištenju ovog uređaja pridržavajte se sigurnosnih uputa. Pažljivo pročitajte upute i provjerite jeste li ih dobro razumjeli. Priručnik držite u blizini opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite izvore struje spojene na zemlju i koji osiguravaju potreban napon (naveden na naljepnici na uređaju). U slučaju bilo kakve sumnje, neka električar provjeri je li vaša utičnica ispravno uzemljena. Nikada ne koristite oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju ili ako su vam ruke ili tijelo vlažni ili mokri. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja. Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili ugrožavanje drugih. Provjerite može li se uređaj hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krp. Izbjegavajte upotrebu deterdženata i pazite da u uređaj ne uđe tekućina. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva! U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom).



**ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE.**

## 3.2. Sigurnosne smjernice

- a) Molimo pažljivo pročitajte ove upute i razumite ih prije upotrebe uređaja! Molimo pažljivo slijedite sigurnosne smjernice kako biste spriječili oštećenja uzrokovana nepravilnom uporabom!
- b) Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, priručnik se mora predati s njim.
- c) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.
- d) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- e) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta i struja mreže navedenim podacima na tipskoj pločici.
- f) Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili nisu od te osobe primile upute o korištenju uređaja.
- g) **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravak moraju obaviti kvalificirani stručnjaci.
- h) Redovito provjeravajte glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječila opasnost.
- i) Spriječite oštećenja kabela za napajanje izbjegavanjem gnječenja, savijanja ili trljanja o oštre rubove te ga držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- j) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- k) Ni pod kojim uvjetima ne otvarajte kućište.

## 3.3. Prije prve upotrebe

Po primitku robe provjerite cjelovitost ambalaže i otvorite je. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj prijevozničkoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te što detaljnije dokumentirajte oštećenja. Ne okrećite ambalažu naopako! Prilikom transporta ambalaže pazite da bude vodoravna i stabilna. Molimo sačuvajte sav materijal za pakiranje (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli što bolje zaštititi i vratiti u servisni centar.



**PAŽNJA! NAKON ČITANJA PRIRUČNIKA, PRIJE PRVE UPORABE, UKLJUČITE UREĐAJ NA 30 MINUTA PAŽLJIVO PROVJERITE PROSTORIJU. POJAVA MALE KOLIČINE DIMA I MIRISA BOJE NORMALNA JE POJAVA KOD NOVOG PROIZVODA TIJEKOM ZAGRIJAVANJA. OTVORITE APARAT I PROZRAČITE GA, TAKOĐER OČISTITE SREDSTVOM ZA ČIŠĆENJE NAMIJENJENIM ZA KONTAKT S PREHRAMBENIM PROIZVODIMA. APARAT JE SPREMAN ZA UPORABU.**

### 3.4. Odlaganje ambalaže

Molimo sačuvajte sav materijal za ambalažu (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli vratiti u servisni centar u besprijekornom stanju!

### 3.5. Sigurnosne upute

- a) Aparat za kokice treba postaviti na čvrsto i stabilno mjesto (nagib od 3% je prednost).
- b) Uređaj treba spojiti samo na odgovarajući izvor napajanja.
- c) Sigurnosni prekidač/prekidač za napajanje treba se nalaziti u blizini uređaja. Put mora biti slobodno dostupan.
- d) Sve električne spojeve smije izvoditi samo ovlašteno osoblje.



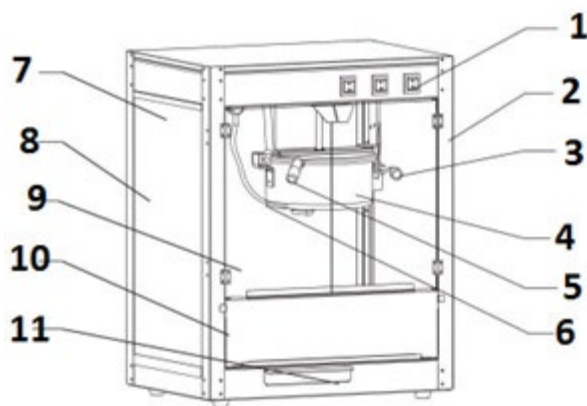
**PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.**

## 4. Smjernice za korištenje

Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu.

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.**

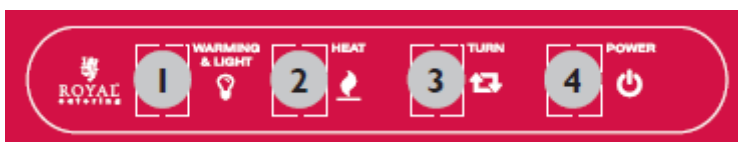
### 4.1. Opis uređaja



1. upravljačka ploča
2. kućište
3. ručka
4. lonac
5. poklopac
6. priključak lonca

7. svjetlo
8. kaljeno staklo
9. vrata
10. donja vrata
11. ladica

## 4.2. Prednja ploča



1. GRIJANJE I SVJETLO – uključivanje unutarnjeg svjetla i grijanja
2. GRIJANJE – uključivanje grijanja posude
3. OKRENTJE – uključivanje funkcije miješanja
4. NAPAJANJE – uključivanje uređaja (samo za model RCPR-1325)

## 4.3. Priprema za korištenje

### 4.3.1. Položaj uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite prije prve upotrebe.

## 4.4. Korištenje uređaja

- a) Uključite uređaj pomoću prekidača POWER (samo za model RCPR-1325).
- b) Postavite prekidač WARMING&LIGHT u položaj ON.
- c) Postavite prekidač HEAT (2) u položaj ON, dodajte ulje, pričekajte da se ulje zagrije (3-4 minute).
- d) Zatim postavite prekidač TURN u položaj ON, dodajte zrna kukuruza (i šećer po potrebi), pokrijte poklopcem – pričekajte da sva zrna puknu. Izvadite iz lonca pomoću poluge pored lonca kako biste istresli kokice.
- e) Imajte na umu da tijekom proizvodnje kokica vrata moraju biti zatvorena kako vruće kokice ne bi mogle izaći i uzrokovati opekline.



- f) Ovaj postupak možete ponavljati koliko god puta želite. Potrebno je samo otprilike 2 minute dok kukuruz ne počne ravnomjerno pucketati.
- g) Ne dopustite da ulje kapne na grijaću ploču jer može uzrokovati požar. UPOZORENJE: Ne dopustite da voda kaplje na ploču tijekom postupka pripreme kokica.
- h) Uređaj je opremljen termostatom. Ako temperatura prijeđe maksimum, uređaj se automatski isključuje kako bi se osigurala potrebna sigurnost.
- i) Nakon završetka, sve prekidače postavite u položaj ISKLJUČENO.



**PAŽNJA: POSUDA SE MORA ISPRAZNITI, A GRIJANJE ISKLJUČITI ČIM SE UČESTALOST PUCKETANJA (OTPRILIKE 2-3 SEKUNDE) USPORI. SAMO NA TAKO SE MOŽE SPRIJEČITI IZGARANJE ŠEĆERA I KOKICA, KAO I OŠTEĆENJE PREMAZA. NIJE UVIJEK MOGUĆE DA SVE KOKICE PUCKNU. UKLONITE OSTATKE NAKON SVAKOG PROIZVODNOG CIKLUSA. NE MOŽEMO PREUZIMATI ODGOVORNOST ZA OŠTEĆENJE PREMAZA POSUDE ZBOG NEPRAVILNE UPORABE.**

#### 4.5. Čišćenje i održavanje

- a) Isključite uređaj i iskopčajte utikač iz struje kako biste spriječili nezgode prilikom čišćenja uređaja.
- b) Za čišćenje uređaja izvana upotrijebite vlažnu krpu sa zaštitom od korozije. NE čistite uređaj vodom jer to može oštetiti električne funkcije uređaja.
- c) Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, iskopčajte ga iz struje.
- d) NE čistite unutrašnjost uređaja tvrdim metalnim predmetima jer će to oštetiti premaz uređaja.

#### 4.6. Prijevoz i skladištenje

Tijekom prijevoza, uređaj treba zaštititi od tresenja, pada i okretanja. Čuvajte ga na propisno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

#### 4.7. Redovito provjeravajte uređaj

Redovito provjeravajte ima li na uređaju znakova oštećenja. Ako je uređaj oštećen, odmah ga prestanite koristiti i obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.

##### Što učiniti u slučaju problema?

Obratite se službi za korisnike i pripremite sljedeće podatke:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).
- Ako je potrebno, fotografirajte oštećeni, slomljeni ili neispravni dio.

- Vašem djelatniku službe za korisnike bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Što su vaši podaci detaljniji, to će služba za korisnike moći brže i učinkovitije riješiti vaš problem!



**OPREZ: NIKADA NE OTVARAJTE UREĐAJ BEZ OVLAŠTENJA SLUŽBE ZA KORISNIKE. TO MOŽE DOVESTI DO GUBITKA JAMSTVA!**



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

## 1. Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė		
Modelis	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Įtampa [V]	230~	230~	230~
Dažnis [Hz]	50	50	50
Galia [W]	1300	2350	1350
Temperatūra [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Aliejaus kiekis [ml/vieną kartą]*	50	70	50
Cukraus kiekis [g/vieną kartą]*	50	100	50
Kukurūzų kiekis [g/vieną kartą]*	150	250	150

\*Nurodytos proporcijos yra apytikslės ir gali būti pritaikytos pagal kliento pasirinkimą ir poreikius.

## 2. Bendras aprašymas






Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

### **NEAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šįnaudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimas būtų kuo mažesnis, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

### 2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.

	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	<b>ĮSPĖJIMAS!</b> arba <b>ATSARGIAI!</b> arba <b>ATMINTINĖ!</b> Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudokite tik patalpose.



**PASTABA! ŠIO VADOVO BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.**

### 3. Naudojimo sauga

**DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.**

#### 3.1. Saugos instrukcijos

Bendroji saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą:

Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio sukeltų sužalojimų, naudodami šį įrenginį laikykitės saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote. Laikykite vadovą šalia įrenginio, kad galėtumėte jį perskaityti bet kuriuo metu. Visada naudokite srovės šaltinius, prijungtus prie žemės ir tiekiančius reikiamą įtampą (nurodytą ant įrenginio etiketės). Kilus abejonų, leiskite elektrikui patikrinti, ar jūsų lizdas tinkamai įžemintas. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido. Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, taip pat jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Saugokite įrenginį nuo saulės spindulių. Naudokite įrenginį apsaugotoje vietoje, kad nesugadintumėte įrangos ir nesukeltumėte pavojaus kitiems. Įsitikinkite, kad įrenginys gali atvėsti, ir nestatykite jo per arti kitų šilumą skleidžiančių įrenginių. Prieš valydami, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę. Nenaudokite ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepatektų skysčių. Vartotojui nereikia prižiūrėti jokių vidinių šio įrenginio elementų. Atidarius įrenginį be mūsų sutikimo, prarandama garantija! Kilui gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvą (skirtą naudoti su įjungtais elektros prietaisais).



**ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.**

## 3.2. Saugos nurodymai

- a) Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!
- b) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduotas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduota ir instrukcija.
- c) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir pagal paskirtį.
- d) Mes nesuteikiame jokios garantijos už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.
- e) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar pagrindinės įtampos tipas ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo lentelės.
- f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra gavę iš šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą.
- g) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite patys taisyti prietaiso. Sugedus prietaisui, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
- h) Reguliariai tikrinkite pagrindinį kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- i) Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų, vengdami jo spaudimo, lenkimo ar trynimo į aštirus kraštus, taip pat laikykite jį atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
- j) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- k) Jokiu būdu neatidarykite korpuso.

## 3.3. Prieš pirmą kartą naudojant

Gavę prekes, patikrinkite pakuotės vientisumą ir ją atidarykite. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisieki su savo transporto įmone ir platintoju ir kuo išsamiau dokumentuokite pažeidimus. Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, įsitikinkite, kad ji stovi horizontaliai ir stabiliai. Prašome išsaugoti visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai, įrenginį taip pat būtų galima grąžinti į aptarnavimo centrą – kiek įmanoma apsaugotą.



**DĖMESIO! PERSKAITĘ VADOVĄ, PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ, ĮJUNKITE PRIETAISĄ 30 MINUČIŲ, ĮSITIKINKITE, KAD PATALPOS BŪTŲ VĖDINAMOS. MAŽAS DŪMŲ KIEKIS IR DAŽŲ KVAPAS YRA NORMALU, KAI NAUJAS PRODUKTAS ĮKAISTA. ATIDARYKITE PRIETAISĄ IR IŠVĖDINKITE, TAIP PAT VALYKITE VALYMO PRIEMONE, SKIRTA SĄLYČIAI SU MAISTO PRODUKTAIS. APARATAS PARUOŠTAS NAUDOTI.**

### 3.4. Pakuotės išmetimas

Prašome išsaugoti visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai, prietaisą būtų galima grąžinti į techninės priežiūros centrą geros būklės!

### 3.5. Saugos instrukcijos

- Spragintų kukurūzų aparatą reikia statyti tvirtoje ir stabilioje vietoje (3 % pasvirimas yra privalumas).
- Prietaisą galima jungti tik prie tinkamo maitinimo šaltinio.
- Saugos jungiklis / maitinimo jungiklis turi būti šalia prietaiso. Kelias turi būti laisvai prieinamas.
- Visus elektros prijungimus turi atlikti tik įgalioti asmenys.



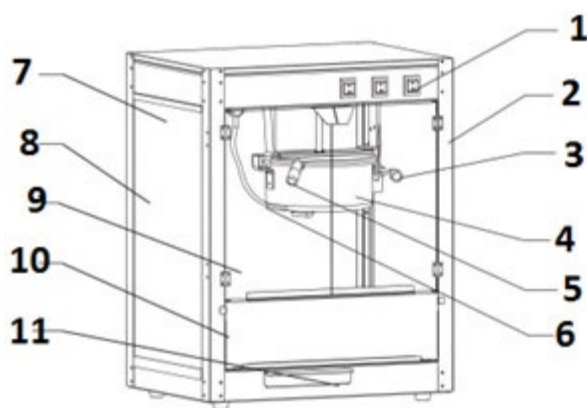
**DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS PRIETAISO KONSTRUKCIJOS IR JO APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT PRIETAISĄ VIS TIEK YRA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI PRIETAISĄ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.**

## 4. Naudojimo instrukcijos

Gaminys skirtas naudoti tik namuose.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

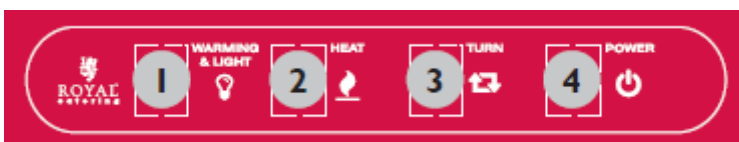
### 4.1. Prietaiso aprašymas



1. valdymo skydelis
2. korpusas
3. rankena
4. puodas
5. dangtis
6. puodo jungtis

7. lemputė
8. atkaitintas stiklas
9. durelės
10. apatinės durelės
11. stalčius

## 4.2. Priekinis skydelis



1. ŠILDYMAS IR APŠVIETIMAS – vidinio apšvietimo ir šildymo įjungimas
2. ŠILDYMAS – dubens šildymo įjungimas
3. SUKIMAS – maišymo funkcijos įjungimas
4. MAITINIMAS – prietaiso įjungimas (tik modeliui RCPR-1325)

## 4.3. Paruošimas naudojimui

### 4.3.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jis turi būti nepasiekiamoje vietoje vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmą kartą naudojant, išardykite prietaisą ir visus jo komponentus bei juos išvalykite.

## 4.4. Prietaiso naudojimas

- a) Įjunkite prietaisą POWER jungikliu (tik modeliui RCPR-1325).
- b) Šildymo ir apšvietimo jungiklį nustatykite į ON padėtį.
- c) Šildymo jungiklį HEAT (2) nustatykite į ON padėtį, įpilkite aliejaus, palaukite, kol aliejus įkais (3–4 minutes).
- d) Tada pasukite TURN jungiklį į įjungimo padėtį, suberkite kukurūzų grūdus (ir cukraus, jei reikia), uždenkite dangčiu – palaukite, kol visi grūdai sprogs. Išimkite iš puodo, paspaudę svirtį prie puodo, kad išbertumėte spragėsius.

- e) Atkreipkite dėmesį, kad spragėsių gaminimo metu dureles reikia uždaryti, kad karšti spragėsiai neišbėgtų ir nenusidegintų.
- f) Šią procedūrą galite kartoti tiek kartų, kiek norite. Trunka tik maždaug 2 minutes, kol kukurūzai sprogs tolygiai.
- g) Neleiskite aliejui lašėti ant kaitinimo plokštės, nes tai gali sukelti gaisrą. ĮSPĖJIMAS: Spragintų kukurūzų gaminimo metu neleiskite vandeniui lašėti ant plokštės.
- h) Prietaisas turi termostatą. Jei temperatūra viršija maksimalią vertę, aparatas automatiškai išsijungia, kad būtų užtikrintas reikiamas saugumas.
- i) Baigę darbą, visus jungiklius nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“.



**DĖMESIO: PUODĄ REIKIA IŠTUŠTINTI IR IŠJUNGTI ŠILDYMA, KAI TIK SPRAGĖJIMO DAŽNIS (APYTIKSLIAI 2–3 SEKUNDĖS) SURĖTĖJA. TIK TAIP GALIMA IŠVENGTI CUKRAUS IR SPRAGĖJUSIŲ KUKURŪZŲ SUDEGIMO, TAIP PAT NEPAŽEIDIMO DANGAI. NE VISADA ĮMANOMA, KAD VISI KUKURŪZAI SPRAGĖTŲ. PAŠALINKITE LIEKAS PO KIEKVIENO GAMYBOS CIKLO. NEGALIME PRISIIMTI ATSAKOMYBĖS UŽ PUODO DANGOS ŽALĄ DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO.**

#### 4.5. Valymas ir priežiūra

- a) Išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo kištuką, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų valydami aparatą.
- b) Norėdami valyti įrenginį iš išorės, naudokite drėgną šluostę su apsauga nuo korozijos. NEVALYKITE įrenginio vandeniui, nes tai gali sugadinti įrenginio elektrines funkcijas.
- c) Jei įrenginys ilgesnį laiką nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką.
- d) NEVALYKITE įrenginio vidaus kietais metaliniais daiktais, nes tai pažeis įrenginio dangą.

#### 4.6. Transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimo metu įrenginį reikia apsaugoti nuo kratymo, kritimo ir apvertimo. Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kurioje yra sausas oras ir nėra jokių korozinių dujų.

#### 4.7. Reguliariai tikrinkite įrenginį

Reguliariai tikrinkite, ar aparatas nėra pažeistas. Jei aparatas pažeistas, nedelsdami nutraukite jo naudojimą ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą.

##### **Ką daryti kilus problemai?**

Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

- sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant aparato techninės plokštelės).



- Jei reikia, nufotografuokite pažeistą, sulūžusią ar brokuotą dalį.
- Klientų aptarnavimo darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos priežastį, jei pateiksite išsamų ir tikslų aprašymą. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!



**ATSARGIAI: NIEKADA NEATIDIRITE ĮRENGINIO BE KLIENTŲ APTARNAVIMO SKYRIAUS LEIDIMO. TAI GALI PRARASTI GARANTIJOS TEISES!**



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

## 1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensiune [V]	230~	230~	230~
Frecvență [Hz]	50	50	50
Putere [W]	1300	2350	1350
Temperatură [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Cantitatea de ulei [ml/o dată]*	50	70	50
Cantitatea de zahăr [g/o dată]*	50	100	50
Cantitate de porumb [g/o dată]*	150	250	150

\*Proporțiile menționate mai sus sunt aproximative și pot fi adaptate în funcție de alegerea și nevoile clientului.







## 2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

### **NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

## 2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	<b>AVERTISMENT!</b> sau <b>ATENȚIE!</b> sau <b>REȚINEȚI!</b> Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	<b>ATENȚIE!</b> Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.**

## 3. Siguranța utilizării

**ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.**

### 3.1. Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță pentru utilizarea dispozitivelor electrice:

Pentru a evita vătămările provocate de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine. Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea citi oricând. Utilizați întotdeauna surse de curent conectate la împământare și care furnizează tensiunea necesară (indicată pe eticheta dispozitivului). Dacă aveți vreo îndoială, apălați la un electrician pentru a verifica dacă priza este împământată corespunzător. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți unitatea într-un mediu umed sau dacă aveți mâinile sau corpul umed sau umez. Protejați unitatea de radiațiile solare. Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altor persoane. Asigurați-vă că dispozitivul se poate răci și evitați să îl plasați prea aproape de alte dispozitive care produc căldură. Înainte de curățare, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate. Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului.

Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției! În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.



**NU UITAȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN JUR.**

## 3.2. Instrucțiuni de siguranță

- a) Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le înțelegeți înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!
- b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis către terți, manualul trebuie transmis mai departe.
- c) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul prevăzut.
- d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.
- e) Înainte de prima utilizare, verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.
- f) Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- g) PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu încercați să reparați unitatea singur. În caz de defecțiuni ale dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați.
- h) Vă rugăm să verificați în mod regulat ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său de asistență pentru clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.
- i) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând stoarcerea, îndoirea sau frecarea acestuia de margini ascuțite și țineți-l departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
- j) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- k) Sub nicio formă nu deschideți carcasa.

## 3.3. Înainte de prima utilizare

La primirea mărfurilor, verificați integritatea ambalajului și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți coletul cu susul în jos! La transportul coletului, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil. Vă rugăm să păstrați

toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren) astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service - cât mai protejat posibil.



**ATENȚIE! DUPĂ CITIREA MANUALULUI, ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE, VĂ RUGĂM SĂ PORNIȚI APARATUL TIMP DE 30 DE MINUTE, ASIGURÂNDU-VĂ CĂ ÎNCĂPEREA ESTE VENTILATĂ. APARIȚIA UNEI CANTITĂȚI MICI DE FUM ȘI A MIROSULUI DE VOPSEA ESTE O APARIȚIE NORMALĂ A UNUI PRODUS NOU ÎN PROCES DE ÎNCĂLZIRE. DESCHIDEȚI APARATUL ȘI VENTILAȚI-L, DE ASEMENEA, CURĂȚAȚI CU AGENTUL DE CURĂȚARE DOCUMENT PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE. APARATUL ESTE GATA DE UTILIZARE.**

### 3.4. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare impecabilă!

### 3.5. Instrucțiuni de siguranță

- a) Aparatul de popcorn trebuie amplasat într-un loc cu o poziție puternică și stabilă (o înclinare de 3% este un avantaj).
- b) Dispozitivul trebuie conectat numai la o sursă de alimentare corespunzătoare.
- c) Întrerupătorul de siguranță / întrerupătorul de alimentare trebuie amplasat lângă mașină. Calea de acces trebuie să fie liber accesibilă.
- d) Toate conexiunile electrice trebuie efectuate numai de către personal autorizat.



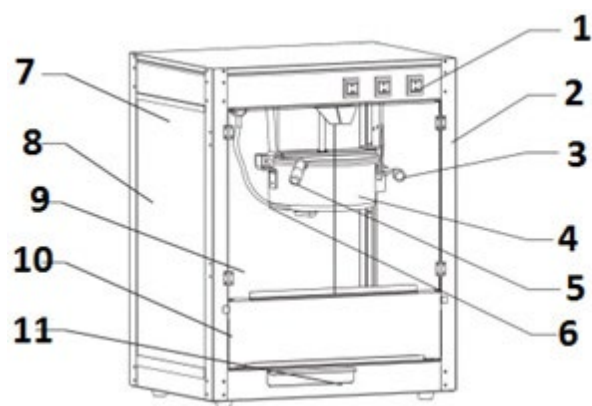
**ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN MIC RISC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.**

## 4. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este destinat exclusiv uzului casnic.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

#### 4.1. Descrierea dispozitivului



1. panou de control
2. carcasă
3. mâner
4. oală
5. capac
6. conexiune oală
7. lumină
8. sticlă recoaptă
9. uşă
10. uşă inferioară
11. sertar

#### 4.2. Panou frontal



1. ÎNCĂLZIRE ŞI LUMINĂ – pornirea luminii interioare și a încălzirii
2. ÎNCĂLZIRE – pornirea încălzirii bolului
3. PORNIRE – pornirea funcției de amestecare
4. PORNIRE – pornirea dispozitivului (numai pentru modelul RCPR-1325)

## 4.3. Pregătirea pentru utilizare

### 4.3.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului ambiant nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

## 4.4. Utilizarea dispozitivului

- a) Folosiți comutatorul POWER pentru a porni dispozitivul (numai pentru modelul RCPR-1325).
- b) Setati comutatorul WARMING&LIGHT în poziția ON.
- c) Setati comutatorul HEAT (2) în poziția ON, adăugați ulei, așteptați ca uleiul să se încălzească (3-4 minute).
- d) Apoi, setati comutatorul TURN în poziția ON, adăugați boabe de porumb (și zahăr, dacă este necesar), acoperiți cu capacul – așteptați ca toate boabele să se spargă. Scoateți din recipient atingând maneta de lângă recipient pentru a răsturna floricelele de porumb.
- e) Rețineți că în timpul preparării floricelelor de porumb, ușa trebuie închisă, astfel încât floricelele fierbinți să nu poată ieși și să provoace arsuri.
- f) Puteți repeta această procedură de câte ori doriți. Durează doar aproximativ 2 minute până când porumbul se sparge constant.
- g) Nu lăsați să picure ulei pe plita încinsă, deoarece poate provoca un incendiu. AVERTISMENT: Nu lăsați să picure apă pe plită în timpul procedurii de spargere a floricelelor de porumb.
- h) Dispozitivul este echipat cu un termostat. Dacă temperatura depășește valoarea maximă, aparatul se oprește automat pentru a asigura siguranța necesară.
- i) După terminare, setati toate întrerupătoarele în poziția OPRIT.



**ATENȚIE: RECIPIENTUL TREBUIE GOLIT ȘI ÎNCĂLZIREA TREBUIE OPRITĂ DE ÎNDATĂ CE FRECVENȚA (APROX. 2-3 SECUNDE) DE SPARGERE ÎNCETINEȘTE. NUMAI AȘA SE POT PREVENI ARDEREA ZAHĂRULUI ȘI A FLORICELELOR DE PORUMB, PRECUM ȘI DETERIORAREA ÎNVELIȘULUI. NU ESTE ÎNTOTDEAUNA POSIBIL CA TOT PORUMBUL SĂ SPARGE. ÎNDEPĂRTAȚI REZIDUURILE DUPĂ FIECARE CICLU DE PRODUCȚIE. NU NE PUTEM ASUMA RĂSPUNDEREA PENTRU DAUNELE ADUSE ÎNVELIȘULUI RECIPIENTULUI CAUTATE UNEI UTILIZĂRI NECORESPUNZĂTOARE.**

## 4.5. Curățare și întreținere

- a) Opriți dispozitivul și deconectați ștecherul de la priză pentru a preveni accidentele la curățarea aparatului.
- b) Pentru a curăța dispozitivul din exterior, folosiți o lavetă umedă cu protecție anticorozivă. NU curățați aparatul cu apă, deoarece aceasta poate deteriora funcția electrică a dispozitivului.
- c) Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați ștecherul de la priză.
- d) NU curățați interiorul dispozitivului cu obiecte metalice dure, deoarece acest lucru va deteriora stratul de protecție al aparatului.

## 4.6. Transport și depozitare

În timpul transportului, aparatul trebuie protejat de scuturare, cădere și răsturnare. Depozitați-l într-un loc ventilat corespunzător, cu aer uscat și fără gaze corozive.

## 4.7. Verificați periodic dispozitivul

Verificați periodic aparatul pentru a depista semne de deteriorare. Dacă aparatul este deteriorat, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul clienți pentru a rezolva problema.

### Ce trebuie să faceți în caz de problemă?

Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).
- Dacă este cazul, faceți o fotografie a piesei deteriorate, sparte sau defecte.
- Va fi mai ușor pentru funcționarul serviciului clienți să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a problemei. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul clienți va putea rezolva problema rapid și eficient!



**ATENȚIE: NU DESCHIDEȚI NICIODATĂ DISPOZITIVUL FĂRĂ AUTORIZAȚIA SERVICIULUI CLIENȚI. ACEST LUCRU POATE DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!**





Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## 1. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napetost [V]	230~	230~	230~
Frekvenca [Hz]	50	50	50
Moč [W]	1300	2350	1350
Temperatura [°C]	210 – 250	210 – 250	210 – 250
Količina olja [ml/enkrat]*	50	70	50
Količina sladkorja [g/enkrat]*	50	100	50
Količina koruze [g/enkrat]*	150	250	150

\*Zgoraj navedena razmerja so približna in jih je mogoče prilagoditi glede na izbiro in potrebe stranke.

## 2. Splošni opis






Navodila za uporabo so zasnovana tako, da pomagajo pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN GA RAZUMELI.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotene delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

### 2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.

	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	<b>OPOZORILO!</b> ali <b>POZOR!</b> ali <b>NE ZAPOMNITE!</b> Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.**

### 3. Varnost uporabe

**POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.**

#### 3.1. Varnostna navodila

Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav:

Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte varnostna navodila. Natančno preberite navodila in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite v bližini opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali. Vedno uporabljajte vire toka, ki so ozemljeni in zagotavljajo potrebno napetost (navedeno na nalepki na napravi). Če ste v dvomih, naj električar preveri, ali je vaša vtičnica pravilno ozemljena. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažne ali mokre. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem. Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da preprečite poškodbe opreme ali ogrožanje drugih. Prepričajte se, da se naprava lahko ohladi, in je ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Pred čiščenjem jo izključite iz vira napajanja. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne pride tekočina. Uporabnik ne potrebuje vzdrževanja nobenega notranjega elementa te naprave. Odpiranje naprave brez našega dovoljenja povzroči izgubo garancije! V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).



**NE POZABITE! PRI UPORABI NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.**

## 3.2. Varnostna navodila

- a) Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih razumite! Da preprečite škodo zaradi nepravilne uporabe, natančno upoštevajte varnostne smernice!
- b) Priročnik hranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, ji morate priročnik izročiti skupaj z njo.
- c) Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideni namen.
- d) Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja, ne nudimo nobene garancije.
- e) Pred prvo uporabo preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.
- f) Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejele navodila o uporabi naprave.
- g) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki.
- h) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- i) Poškodbe napajalnega kabla preprečite tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete ob ostre robove, in ga hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- j) POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- k) Ohišja pod nobenim pogojem ne odpirajte.

## 3.3. Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite celovitost embalaže in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se v 3 dneh obrnite na svojega prevoznika in distributerja ter čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe. Embalaže ne obračajte na glavo! Med prevozom embalaže poskrbite, da bo v vodoravnem in stabilnem položaju. Prosimo, shranite vso embalažo (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težave napravo lahko čim bolj zaščiteni poslali nazaj v servisni center.



**POZOR! PO PREBERITVI PRIROČNIKA, PRED PRVO UPORABO, VKLOPITE NAPRAVO ZA 30 MINUT IN POMIRITE, DA JE PROSTOR PREZRAČEN. POJAV MANJŠE KOLIČINE DIMA IN VONJ PO BARVI STA NORMALNA POJAVA PRI NOVEM IZDELKU MED SEGREVANJEM. ODPRITE APARAT IN GA PREZRAČITE TER OČISTITE S ČISTILNIM SREDSTVOM, KI JE NAMENJENO ZA STIK Z ŽIVILI. APARAT JE PRIPRAVLJEN ZA UPORABO.**

## 3.4. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite vso embalažo (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težave lahko napravo vrnili v servisni center v brezhibnem stanju!

### 3.5. Varnostna navodila

- a) Aparat za kokice mora biti postavljen na trdno in stabilno mesto (3-odstotni naklon je prednost).
- b) Napravo je treba priključiti le na ustrezen vir napajanja.
- c) Varnostno stikalo/stikalo za vklop mora biti nameščeno v bližini naprave. Pot mora biti prosto dostopna.
- d) Vse električne povezave sme izvesti le pooblaščen osebje.



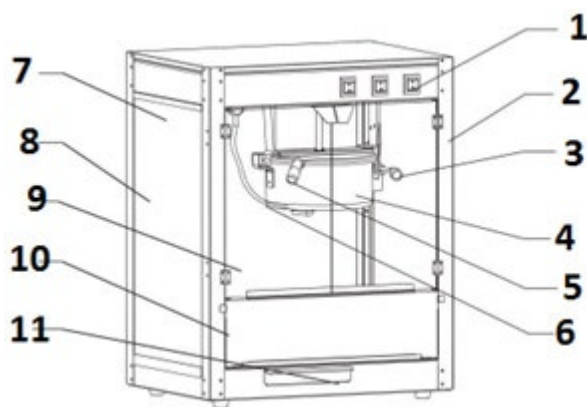
**POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO PRI UPORABI NAPRAVE. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAV RAZUM.**

## 4. Navodila za uporabo

Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo.

**Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.**

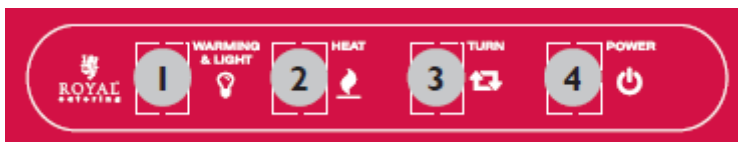
### 4.1. Opis naprave



1. nadzorna plošča
2. ohišje
3. ročaj
4. lonec
5. pokrov
6. priključek lonca
7. lučka
8. kaljeno steklo

- 9. vrata
- 10. spodnja vrata
- 11. predal

## 4.2. Sprednja plošča



- 1. OGREVANJE IN LUČ – vklop notranje luči in ogrevanja
- 2. OGREVANJE – vklop ogrevanja posode
- 3. OBRNITEV – vklop funkcije mešanja
- 4. VKLOP – vklop naprave (samo za model RCPR-1325)

## 4.3. Priprava za uporabo

### 4.3.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene komponente ter jih očistite.

## 4.4. Uporaba naprave

- a) Za vklop naprave uporabite stikalo POWER (samo za model RCPR-1325).
- b) Stikalo WARMING&LUČKA nastavite v položaj ON.
- c) Stikalo HEAT (2) nastavite v položaj ON, dodajte olje in počakajte, da se olje segreje (3–4 minute).
- d) Nato stikalo TURN obrnite v položaj ON, dodajte koruzna zrna (in sladkor po potrebi), pokrijte s pokrovom – počakajte, da vsa zrna počijo. Kokice vzemite iz lonca s pomočjo ročice ob loncu, da jih stresete ven.
- e) Upoštevajte, da morajo biti med pripravo kokic vrata zaprta, da vroče kokice ne morejo uhajati in povzročiti opeklin.
- f) Ta postopek lahko ponovite poljubno pogosto. Traja le približno 2 minuti, da koruza enakomerno počī.

- g) Pazite, da olje ne kaplje na vročo ploščo, saj lahko povzroči požar. OPOZORILO: Med postopkom priprave kokic ne kaplja voda na ploščo.
- h) Naprava je opremljena s termostatom. Če temperatura preseže najvišjo dovoljeno temperaturo, se naprava samodejno izklopi, da se zagotovi potrebna varnost.
- i) Ko končate, vsa stikala nastavite v položaj IZKLOP.



**POZOR: POSODO MORATE IZPRAZNITI IN OGREVANJE IZKLOPITI TAKOJ, KO SE POGOSTOST POKANJA (PRIBLIŽNO 2–3 SEKUNDE) UPOČASNI. SAMO NA TA NAČIN LAHKO PREPREČITE ZGORENJE SLADKORJA IN KOKIC TER POŠKODBE PREMAZA. NI VEDNO MOŽNO, DA VSA KORUZA POČNE. OSTANKE ODSTRANITE PO VSAKEM PROIZVODNEM CIKLU. ZA POŠKODBE NA PREMAZU POSODE ZARADI NEPRAVILNE UPORABE NE MOREMO PREVZETI ODGOVORNOSTI.**

## 4.5. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice, da preprečite nesreče med čiščenjem naprave.
- b) Za čiščenje zunanje strani naprave uporabite mokro krpo z zaščito pred korozijo. Naprave NE čistite z vodo, saj lahko to poškoduje električno delovanje naprave.
- c) Če naprave dalj časa ne uporabljate, izključite napajalni kabel iz električne vtičnice.
- d) Notranjosti naprave NE čistite s trdimi kovinskimi predmeti, saj boste s tem poškodovali premaz naprave.

## 4.6. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom je treba napravo zaščititi pred tresenjem, padci in obračanjem na glavo. Shranjujte jo v ustrezno prezračevanem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

## 4.7. Napravo redno preverjajte

Redno preverjajte napravo glede znakov poškodb. Če je naprava poškodovana, jo takoj prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za stranke.

### **Kaj storiti v primeru težave?**

Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

- številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični ploščici na napravi).
- Po potrebi fotografirajte poškodovan, zlomljen ali okvarjen del.

- Uslužbenec službe za stranke bo lažje ugotovil vir težave, če boste podrobno in natančno opisali zadevo. Podrobnejše kot so vaše informacije, boljša bo služba za stranke, ki bo lahko hitro in učinkovito rešila vašo težavo!



**POZOR: NAPRAVE NIKOLI NE ODPIRAJTE BREZ DOVOLJENJA SLUŽBE ZA STRANKE. TO LAHKO POVZROČI IZGUBO GARANCIJE!**

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)